



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят восьмая сессия

## 15-е пленарное заседание

Понедельник, 29 сентября 2003 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

*Председатель:* г-н Джулиан Роберт Хант ..... (Сент-Люсия)

*Заседание открывается в 10 ч. 05 м.*

### Участие Палестины в работе Генеральной Ассамблеи

**Председатель** (*говорит по-английски*): Прежде чем мы перейдем к рассматриваемым сегодня пунктам повестки дня, я хотел бы обратить внимание делегатов на вопрос, касающийся участия Палестины в качестве наблюдателя в работе этой сессии и в работе Генеральной Ассамблеи.

В соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 3237 (XXIX) от 22 ноября 1974 года, 43/177 от 15 декабря 1988 года и 52/250 от 13 июля 1998 года и запиской Генерального секретаря, содержащейся в документе A/52/1002, Палестина в качестве наблюдателя будет участвовать в работе пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи без необходимости в дальнейшем предвдварять какие-либо выступления дополнительными пояснениями.

### Выступление Председателя Президиума Боснии и Герцеговины г-на Драгана Ковича

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Председателя Президиума Боснии и Герцеговины.

*Председателя Президиума Боснии и Герцеговины г-на Драгана Ковича сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Председателя Президиума Боснии и Герцеговины Его Превосходительство г-на Драгана Ковича и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

**Председатель Кович** (*говорит по-боснийски; текст на английском языке представлен делегацией*): Для меня большая честь и удовольствие выступать перед Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят восьмой сессии. Прежде всего позвольте мне, г-н Председатель, искренне поздравить Вас с избранием и пожелать Вам всяческих успехов в руководстве Ассамблеей на этой сессии.

Хотя мы вступили в новое тысячелетие с явным стремлением добиваться лучшего будущего, общего видения глобальной солидарности и общей безопасности, о чем мы говорили в Декларации тысячелетия, мы наблюдаем рост трагических событий, которые происходят практически ежедневно. Трагедия, которая произошла 19 августа в Багдаде, заставляет нас пересмотреть подлинные достижения и ценности современной цивилизации и вновь

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



задуматься о связях между нищетой, развитием, самодостаточностью, уважением прав человека и стремлением к подлинному прогрессу, закреплённому в Уставе Организации Объединённых Наций.

Полностью осознавая глобальные проблемы, стоящие перед нами, мы должны подготовиться к долгой и изнурительной борьбе — к поэтапной работе и решению одной проблемы за другой — в области уменьшения масштабов нищеты и развития менее развитых стран, а также в борьбе со злом терроризма, организованной преступности и распространения оружия массового уничтожения, где бы такие угрозы ни возникали.

Мир опять сталкивается с новыми проблемами. Организации Объединённых Наций пока еще не приняла ключевых решений в ответ на них. Нищета, распространение оружия и СПИД — это одни из наиболее дестабилизирующих факторов на международной арене, равно как и терроризм. Поэтому я искренне убежден в том, что проходящие в этом году прения по всем этим вопросам, особенно по вопросу о терроризме, проложат путь к консенсусу между государствами-членами в отношении конкретных мер, которые необходимо принять, и, таким образом, прибавят Организации Объединённых Наций авторитета, который так необходим для противодействия угрозам международному миру, здоровью людей, стабильности и коллективной безопасности.

Позвольте мне, пользуясь возможностью, подчеркнуть значение диалога для решения наиболее насущных вопросов сегодняшнего дня. Диалог необходим и, само собой разумеется, возможен лишь среди тех, кто готов к нему. Диалог, основанный на взаимном уважении, является ключевым инструментом в улучшении отношений и сотрудничества между народами и странами. Это основополагающее условие для успешного исхода переговоров и примирения разногласий с целью достижения приемлемых для всех сторон решений.

Мы в Боснии и Герцеговине познали цену диалога на собственном печальном опыте. Вспомните о нашем недавнем прошлом, когда отсутствие диалога приводило к недопониманию, конфликтам и военным действиям, вызывавшим трагическую гибель людей, исход молодежи и разрушение экономики на протяжении прошедшего десятилетия. Все международное сообщество не только было

свидетелем этой трагедии, но и вынуждено было активно участвовать в ее преодолении.

Я могу лишь гордиться тем, что сегодня я вступаю перед Ассамблеей как глава государства Босния и Герцеговина, которое международное сообщество больше не воспринимает как кризисный район. Оно превратилось в государство, активно участвующее в процессах стабилизации в регионе и во всем мире. От Центральноевропейской инициативы и Процесса сотрудничества в Юго-Восточной Европе до участия в операциях Организации Объединённых Наций по поддержанию мира — везде Босния и Герцеговина вносит вклад в обеспечение мира и процветания в регионе, в Европе и во всем мире. Одновременно с этим мы привержены реформам, стараемся заложить основы для преодоления последствий недавних конфликтов и привержены соблюдению прав человека всех людей и народов, а также их культурного, религиозного и прочего разнообразия.

Хотел бы отметить, что власти Боснии и Герцеговины уделяют приоритетное внимание росту политической и экономической стабильности страны и укреплению ее международной роли через осуществление запланированных реформ. Я убежден, что Босния и Герцеговина на основе партнерского сотрудничества с Высоким представителем и другими представителями Организации Объединённых Наций и международных учреждений сможет найти наилучшие решения для осуществления реформ и наиболее адекватные юридические решения для обеспечения более быстрого экономического развития страны и создания реальных возможностей для вступления Боснии и Герцеговины в Европейский союз.

В рамках осуществления процесса европейской интеграции Боснии и Герцеговины мы только что завершили дискуссии с Европейской комиссией (ЕК) относительно возможности осуществления этого процесса. Работа, связанная с решением задач, поставленных перед нами ЕК, позволила нам накопить положительный опыт в сфере формирования партнерских отношений с международным сообществом. Сейчас мы с полной уверенностью начинаем новый этап, будучи убежденными в том, что начатый процесс позволит нам выполнить все условия, необходимые для вступления в члены в Европейского союза (ЕС). Это стало возможным благодаря решению властей Боснии и Герцеговины взять

судьбу страны в свои руки и приступить к решению основных проблем, таких как борьба с организованной преступностью и коррупцией, укрепление государственных учреждений, проведение реформы правовой системы, осуществление структурных реформ и снижение уровня безработицы.

Мы твердо намерены руководствоваться уже проверенными стратегиями в целях скорейшего преодоления тяжелого наследия прошлого нашей страны и построения на основе взаимопонимания современной Боснии и Герцеговины. Только так мы сможем передать будущим поколениям наше видение концепции мира и развития во всем мире на основе принципов взаимопонимания и терпимости.

В этом году Босния и Герцеговина приступила к исполнению функции председателя в рамках Процесса сотрудничества в Юго-Восточной Европе. Мы удовлетворены позитивными шагами, предпринятыми в области обеспечения стабилизации и общего развития Балканского региона, а также в связи с интеграцией Западных Балкан в евроатлантические структуры. Я с удовлетворением отмечаю, что согласованные на взаимной основе договоренности и совместные приоритеты получают полную поддержку ЕС, Пакта стабильности, многих дружественных стран, а также международных финансовых и других организаций. Я с особым удовлетворением отмечаю тот факт, что страны региона подтвердили свою готовность к взаимному сотрудничеству и развитию добрососедских отношений в регионе.

Должен подчеркнуть, что в Боснии и Герцеговине по-прежнему остается много открытых вопросов и нерешенных задач. Я убежден, что Босния и Герцеговина сможет успешно осуществить процесс укрепления совместных институтов и создания прочной юридической базы. Мы твердо намерены выполнить все международные обязательства Боснии и Герцеговины, в частности обязательства, касающиеся сотрудничества с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии, участия в глобальной борьбе с организованной преступностью, обеспечения соблюдения прав человека, возвращения беженцев и вынужденных переселенцев, соблюдения в полной мере права собственности и возвращения имущества его законным владельцам.

Нашим самым главным приоритетом является борьба с терроризмом и организованной преступно-

стью, а что касается международного уровня, то мы считаем, что Организация Объединенных Наций и Совет Безопасности должны играть ведущую роль в этой борьбе. Вместе с другими странами Босния и Герцеговина намеревается активно заниматься решением этой проблемы, которая представляет собой угрозу всему цивилизованному миру. Будучи полностью приверженной этой борьбе, Босния и Герцеговина при помощи миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине, успешно завершившей свою работу в декабре прошлого года, создала одну из самых современных пограничных служб. Кроме того, мы усовершенствовали нашу правовую базу и ведем активную борьбу с торговлей женщинами и детьми — этой современной формой рабства. Недавно наши усилия получили признание правительства Соединенных Штатов Америки, в результате чего наша страна была переведена в категорию В.

Проблема пропавших без вести лиц является особенно острой и сложной для Боснии и Герцеговины. Мы должны предпринять дополнительные усилия для того, чтобы при содействии международного сообщества по крайней мере дать возможность пострадавшим семьям установить местонахождение их близких, узнать, что с ними произошло, где они похоронены, опознать их останки и достойно их похоронить.

Хочу отметить, что условия для предпринимательской деятельности в Боснии и Герцеговине значительно улучшились по сравнению с прошлым годом, в частности благодаря завершению в этом году реформам. В этой связи я хотел бы отметить работу «Бульдозерного комитета», пересмотревшего 50 законов и положений, которые сдерживали частную инициативу и уничтожали любые ростки предпринимательства. В Боснии и Герцеговине в результате создания более благоприятной правовой базы и делового климата открылись новые возможности для инвестиций и занятости.

Однако мы не должны останавливаться на достигнутом — мы должны ускорить процесс экономических реформ. Продолжение процесса приватизации и дальнейшее преобразование судебной системы имеют исключительно важное значение для создания более благоприятных условий для предпринимательской деятельности, что, в свою очередь, позволит открыть страну для прямых иностранных инвестиций.

В настоящее время мы осуществляем процесс реорганизации и упрощения налоговой системы посредством создания единой таможенной службы и введения налога на добавленную стоимость, что позволит ликвидировать коррупцию и должностные преступления. В целях поощрения процесса создания более благоприятного климата для инвестиций в Боснии и Герцеговине в феврале 2004 года в Мостаре мы намерены провести международную конференцию по инвестициям, на которой расскажем о новой экономической ситуации в Боснии и Герцеговине.

*Заместитель Председателя 2-н Хошайт (Люксембург) занимает место Председателя.*

Кроме того, в последние годы мы проводили реформу вооруженных сил и государственной разведывательной службы, поскольку поняли, что создание современной системы безопасности является необходимым условием для обеспечения полного участия Боснии и Герцеговины в общих механизмах обеспечения безопасности посредством присоединения к программе «Партнерство ради мира» и Организации Североатлантического договора.

В настоящее время мы придаем первостепенное значение реформированию и совершенствованию системы образования в Боснии и Герцеговине. Мы глубоко убеждены в том, что забота о каждом человеке и обеспечение коллективного права на получение образования, а также освоение навыков письма на родном языке будет способствовать развитию диалога между культурами и укреплению терпимости в целях сохранения многонационального общества Боснии и Герцеговины.

На будущий год мы планируем завершить восстановление Старого моста в городе Мостар и торжественно отпраздновать это событие, знаменующее соединение берегов и объединение живущих по обе стороны реки людей. Таким образом мы намерены заявить представителям всех цивилизаций о том, что этот мост является олицетворением огромного многообразия культурных ценностей, сплава различных традиций и нахождения возможного и реального решения, несмотря на существующие в мире конфликты и разногласия. Пользуясь случаем, хочу призвать вас воспользоваться этой возможностью и провозгласить этот мост символом единства в будущем году.

Выборы в Боснии и Герцеговине прошли примерно год назад. На этот раз международное сообщество полностью поддержало результаты выборов. Оно выразило свою готовность оказать поддержку демократическим процессам в Боснии и Герцеговине, и мы, избранные представители власти, сделали выбор в пользу реформ, нацеленных на построение современной Боснии и Герцеговины.

Мы твердо намерены принимать активное участие в этом процессе и брать на себя все большую долю ответственности. За первую половину своего 16-месячного пребывания в должности Высокий представитель ввел вдвое больше законов, чем за вторую половину срока. Мы с удовлетворением отмечаем тенденцию к уменьшению числа нормативных актов в этом году, однако наша конечная цель — вступление Боснии и Герцеговины в члена ЕС. Судьба сегодняшней Боснии и Герцеговины в руках ее граждан, она твердо следует по пути европейской интеграции, все больше опираясь на свои институты и все меньше — на помощь Высокого представителя Организации Объединенных Наций. Однако самое главное достижение Боснии и Герцеговины состоит в разработке конституции, отражающей интересы ее народов и каждого ее гражданина.

В заключение я хотел бы сказать несколько слов о перспективах на будущее. Мы выдвинули нашу страну в качестве кандидата в члены Совета Безопасности в 2010 году, подтвердив тем самым нашу приверженность созданию государства, которое могло бы поделиться своим положительным опытом и принять активное участие в глобальных усилиях по поддержанию мира в рамках, надеемся, преобразованной и укрепленной к тому времени системы Организации Объединенных Наций. Мы уже принимаем участие в миротворческих операциях Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее, Демократической Республике Конго и Тиморе-Лешти. Мы готовы направить наше транспортное подразделение, военных наблюдателей и гражданских полицейских в Либерию.

К 2009 году мы планируем выполнить условия, необходимые для вступления в члены ЕС, будучи полностью приверженными обеспечению развития Боснии и Герцеговины на основе принципов стабильности, правопорядка, демократии и рыночной экономики. Наши усилия по обеспечению демократических и экономических реформ и приведе-

нию наших приоритетов в соответствие с международными требованиями постепенно получают признание. 15–17 мая будущего года мы планируем совместно с правительством Германии и Детским фондом Организации Объединенных Наций провести в Сараево вторую Межправительственную конференцию стран Европы и Центральной Азии по проблемам детей. Эта Конференция является продолжением процесса региональных консультаций, начатого в Берлине в 2001 году и на второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной детям.

Сегодня Босния и Герцеговина — это устойчивое государство, правда, сформировавшееся не без содействия и помощи международного сообщества, Организации Объединенных Наций и ее наиболее выдающихся деятелей, в том числе покойного Сержиу Виейры ди Меллу, которого будут помнить в Боснии и Герцеговине как главу по гражданским делам Миссии Организации Объединенных Наций. Мы бесконечно благодарны тем, кто протянул нам руку помощи в период нужды и отчаяния.

Сегодня Босния и Герцеговина — это государство, уверенно идущее по пути присоединения к Европе и ставящее перед собой цель создать условия, при которых возвращение беженцев и перемещенных лиц не будет сдерживаться политическими и экономическими причинами, а, напротив, будет стимулироваться причинами экономического благополучия и устойчивости, которые будут достигнуты нашими общими усилиями.

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить Председателя Президиума Боснии и Герцеговины за его выступление.

*Председателя Президиума Боснии и Герцеговины г-на Драгана Ковача сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

#### **Выступление президента Монголии г-на Нацагийна Багабанди**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Монголии.

*Президента Монголии г-на Нацагийна Багабанди сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Его Превосходительство президента Монголии г-на Нацагийна Багабанди и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

**Президент Багабанди** (*говорит по-монгольски, английский текст предоставлен делегацией*): Позвольте мне сердечно поздравить Председателя с его единодушным избранием на пост Председателя пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и выразить уверенность в том, что под его умелым руководством нынешняя сессия успешно справится со своей задачей.

Для 58-летней Организации Объединенных Наций, которая на протяжении всех этих лет прилагает огромные усилия для поддержания международного мира и безопасности, поощрения прав человека и основных свобод, ускорения развития и прогресса, прошедший год стал годом испытаний. Кроме того, мы глубоко озабочены тем, что Организация Объединенных Наций и ее сотрудники, посвятившие свою жизнь делу оказания помощи народам и государствам, пострадавшим от войн и вооруженных конфликтов, превратились в мишень для террористических актов. Вместе с тем мы искренне верим в то, что благородные усилия покойного Специального представителя Генерального секретаря г-на Сержиу Виейры ди Меллу и других сотрудников Организации Объединенных Наций, отдавших свои бесценные жизни, оказывая помощь и содействие народу Ирака, были не напрасны.

На Саммите тысячелетия, состоявшемся на пороге нового столетия, мировые лидеры подтвердили свою приверженность целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и заявили о твердой решимости вместе работать для того, чтобы сделать Организацию Объединенных Наций более эффективной и более активной.

Вместе с тем, сложившаяся сложная международная обстановка и другие события ставят под сомнение способность Организации Объединенных Наций разрабатывать быстрые и адекватные меры в ответ на международные кризисы, поддерживать международный мир и безопасность, предотвращать вооруженные конфликты, решать насущные проблемы в пострадавших от войн странах и оказы-

вать им эффективную помощь в усилиях по национальному примирению и восстановлению. И, что еще более важно, под вопрос поставлена сама актуальность Организации Объединенных Наций.

Поэтому необходимо, чтобы мы вновь подтвердили на самом высоком уровне коллективную решимость достичь цели, сформулированные в Декларации тысячелетия, единодушно принятой на Саммите, и вновь заявили о важности укрепления роли Организации Объединенных Наций и многостороннего подхода к преодолению колоссальных вызовов XXI века.

Монголия неизменно поддерживает Организацию Объединенных Наций как единственную всемирную организацию, служащую интересам своих государств-членов, как главный инструмент многостороннего сотрудничества в свете ее основополагающих целей и принципов, а также ее универсального представительства. Монголия выступает за реформирование и активизацию деятельности Организации Объединенных Наций, ее адаптацию к меняющимся международным реалиям, усиление ее роли и расширение участия во всех областях, связанных с поддержанием международного мира и безопасности, решением насущных экономических и социальных проблем и содействием устойчивому развитию.

В качестве практического вклада в операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира Монголия предлагает предоставлять ее различным миссиям соответствующий персонал и поддерживает усилия по повышению эффективности миротворческих миссий путем активизации превентивной дипломатии. Подчеркивая все большее значение обеспечения безопасности и защиты персонала Организации Объединенных Наций, участвующего в миротворческих и гуманитарных миссиях, моя делегация полностью поддерживает дополнительные меры, принятые недавно в этих целях Советом Безопасности. Монголия подписала Конвенцию о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и планирует ратифицировать ее в ближайшем будущем.

Моя делегация разделяет озабоченность по поводу медленных темпов реформирования Организации Объединенных Наций, начатого Генеральным секретарем несколько лет назад. Поэтому мы счита-

ем, что следует срочно ускорить ход реформы путем выявления новаторских подходов, с тем чтобы Организация Объединенных Наций и ее Совет Безопасности могли эффективно решать встающие перед ними задачи.

Монголия вновь выступает за справедливое и равноправное расширение состава Совета Безопасности путем увеличения числа его постоянных и непостоянных членов и обеспечения представленности как развивающихся, так и развитых стран, пересмотра права вето и демократизации методов работы Совета Безопасности за счет большей открытости и транспарентности его работы. Мы поддерживаем предложение Генерального секретаря о создании группы видных деятелей высокого уровня и наделении ее мандатом для проведения всестороннего анализа меняющихся вызовов и путей укрепления Организации Объединенных Наций.

Некоторые представляют современный мир как однополярный. Другие оспаривают такое мнение и считают его многополярным. Похоже, не следует стремиться командовать человечеством и моделями его существования при любой форме руководства или пытаться разрывать его на части.

В современном мире, характеризующемся глобализацией и взаимозависимостью, становится все более очевидно, что, несмотря на различные мнения, все мы живем в одной глобальной деревне, дышим одним и тем же воздухом, разделяем общее будущее. Нормой жизни становятся взаимопонимание и сотрудничество, а не раздробленность, маргинализация или дискриминация. Современная философия учит нас не отчужденности и разобщенности, а взаимодействию и взаимосвязи друг с другом.

В дополнение к традиционным угрозам, вызываемым распространением оружия массового уничтожения, ракетных технологий и внутренних и межгосударственных конфликтов, нетрадиционные угрозы, включая терроризм, организованную преступность, незаконный оборот наркотиков, нехватку питьевой воды, загрязнение окружающей среды и глобальное изменение климата, отрицательно сказываются на региональной и международной безопасности.

Будучи государством — участником Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), конвенций, запрещающих химическое и биологическое оружие, и Договора о всеобъемлющем запре-

шении ядерных испытаний, Монголия считает важным обеспечить их универсальность, всеобъемлющим образом решать вопросы разоружения, далее сокращать все виды оружия, вывести Конференцию по разоружению из нынешнего тупика и укрепить механизмы контроля за осуществлением соответствующих многосторонних договоров и соглашений.

Как страна, не имеющая ядерного оружия, Монголия активно поддерживает создание зон, свободных от ядерного оружия, в других частях мира. Монголия считает, что государства, обладающие ядерным оружием, должны предоставлять гарантии безопасности неядерным государствам и государствам — участникам ДНЯО, а также поддерживает заключение соответствующего многостороннего договора.

Монголия выступает за создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Корейском полуострове и за мирное разрешение вопроса о ядерной программе Корейской Народно-Демократической Республики. В этой связи мы поддерживаем продолжение соответствующих многосторонних переговоров.

Монголия полностью поддерживает предпринимаемые международным сообществом усилия, направленные на возобновление ближневосточного мирного процесса и осуществление «дорожной карты», и выступает за установление справедливого и прочного мира в регионе на основе обеспечения законных интересов соответствующих сторон.

Монголия разделяет беспокойство других стран по поводу сложной ситуации и продолжающейся гибели людей в Ираке, несмотря на прекращение основных боевых операций. Монголия выступает за расширение роли Организации Объединенных Наций в деле восстановления мира и стабильности в Ираке и в предоставлении гуманитарной помощи иракскому народу.

Учитывая быстрые темпы глобализации и технического прогресса, мы считаем важным создать благоприятные условия для всех стран — особенно слабых, малых или уязвимых, — чтобы они могли также пользоваться преимуществами глобализации, и международное сообщество должно оказать свою поддержку этим странам в их социально-экономическом развитии и расширить глобальное партнерство в целях развития.

Последние годы характеризуются тем, что все больше внимания уделяется социальным вопросам и вопросам развития, что привело к проведению целого ряда международных конференций по устойчивому развитию, финансированию развития и продовольственной безопасности, организованных под эгидой Организации Объединенных Наций. Скорейшее осуществление на национальном, региональном и международном уровнях решений, принятых на саммитах по социальным вопросам, а также усилия, направленные на достижение целей, согласованных на Саммите тысячелетия, в Монтеррее, Йоханнесбурге и Риме, стало приоритетной задачей международного сообщества. Недавно проведенная в Канкуне на уровне министров конференция Всемирной торговой организации показала всю сложность процесса, который ведет к новому раунду переговоров по принятой в Дохе Повестке дня в области развития.

Увеличивающийся разрыв между богатыми и бедными, рост нищеты и безработицы в развивающихся странах, особенно в наименее развитых из них, распространение ВИЧ/СПИДа, бремя задолженности и неравные условия торговли, также дальнейшее ухудшение положения по всем этим направлениям вызывают у нас серьезное беспокойство. Нельзя игнорировать тот факт, что недостаточное развитие, нищета и социальное неравенство могут служить благодатной почвой для конфронтации и вооруженных конфликтов. Поэтому сегодня необходимо, чтобы международное сообщество проявило подлинную солидарность и совместную ответственность за наше общее достояние.

Для эффективного решения экологических проблем, включая стихийные бедствия, глобальное изменение климата, загрязнение воздуха и воды и опустынивание, необходимо международное сотрудничество. В этой связи малые и бедные страны заслуживают большего внимания и поддержки.

Монголия с удовлетворением отмечает итоги первой Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок, состоявшейся в Алма-Ате в Казахстане в августе этого года под эгидой Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что своевременное и

оперативное осуществление Алмаатинского плана действий поможет развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, принять активное участие в процессе интеграции в мировую экономику.

Прошло 50 лет со времени принятия Ассамблеей Всеобщей декларации прав человека. Значение этого принципиального документа испытано временем, и идеи, содержащиеся в ней, вошли в международные договоры и конвенции, а также в национальные законы, став универсальными нормами для всего человечества. Идеи, изложенные во Всеобщей декларации прав человека, отражены в конституции Монголии 1992 года, и моя страна твердо придерживается политики укрепления демократии, поощрения и защиты прав человека и основных свобод.

Тринадцать лет назад Монголия решительно встала на путь демократии и попыталась внести свой вклад в дело поощрения демократических идеалов. В начале этого месяца Монголия принимала у себя пятую Международную конференцию стран новой или возрожденной демократии, на которой были приняты Улан-баторская декларация и План действий. Более 600 делегатов из 119 стран и целый ряд международных и неправительственных организаций принял участие в этой Конференции. Они детально обсудили широкий круг вопросов в рамках основной темы «Демократия, благое управление и гражданское общество» и обменялись опытом в этой области. Мы с удовлетворением отмечаем, что эта конференция успешно выполнила свою обширную программу. Моя делегация будет активно сотрудничать с другими в обеспечении эффективного осуществления Улан-баторской декларации и Плана действий на национальном, региональном и международном уровнях.

Государство и правительство Монголии проводят открытую и многостороннюю внешнюю политику и принимают конкретные меры для укрепления демократических реформ с целью обеспечения развития, в центре которого — человек и безопасность человека, содействие и защита человека и основных свобод, укрепление политической и экономической стабильности и достижение устойчивого экономического роста.

В заключение позвольте мне выразить уверенность в том, что наши обсуждения актуальных вопросов, стоящих перед международным сообществом во время этой сессии Генеральной Ассамблеи,

будут продуктивными и приведут к разумным решениям, которые будут способствовать укреплению международного мира и безопасности и продвижению вперед социального прогресса и развития. В этой связи позвольте заверить Вас, сэр, в неизменной поддержке и полном сотрудничестве моей делегации.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Монголии за его выступление.

*Президента Монголии г-на Нацагийна Багабанди сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

**Пункт 9 повестки дня** (*продолжение*)

**Общие прения**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Сирийской Арабской Республики Его Превосходительству Фаруку Шараа.

**Г-н Шараа** (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы поздравить г-на Ханта с его избранием Председателем Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят восьмой сессии. Я уверен, что его мудрость, выраженная в политике его дружественной страны, будет способствовать конструктивному диалогу между государствами-членами. В конечном счете конструктивный диалог — это самое актуальное средство рассмотрения сложных проблем, стоящих в настоящее время перед международным сообществом.

Я также рад выразить Генеральному секретарю и его персоналу нашу искреннюю признательность за усилия, которые они прилагают, и за лишения, которые они выносят, сохраняя статус Организации и противодействуя попыткам принизить ее роль на международной арене. С глубоким сожалением мы вспоминаем о значительной потере, которую Организация Объединенных Наций в целом и Бразилия в частности понесли в результате гибели г-на Сержиу Виейры ди Меллу и его коллег в результате нападения на штаб-квартиру в Багдаде в прошлом месяце.

Многие лидеры и другие представители народов мира собрались на этом международном фору-

ме. Сам по себе этот факт доказывает, вне всяких сомнений, что этот оплот международной законности и резолюции, которые мы здесь принимаем, являются наиболее приемлемыми и авторитетными политическими средствами, имеющимися у различных стран мира — больших или малых, богатых или бедных. Это единственный форум, через который чрезвычайно трудно провести произвольную резолюцию или резолюцию об упреждающем военном ударе, что привело бы к гибели ни в чем не повинных гражданских лиц и уничтожению их имущества.

Сегодня наш мир сталкивается с серьезными задачами, которые ставят под угрозу сами основы международного мира и безопасности. Поэтому мировые лидеры должны приложить искренние и сплоченные усилия и продемонстрировать политическую волю, вновь подтвердив приверженность принципам международной законности. Логика силы, нарушение суверенитета государства и действия, которые сказываются на будущем людей, подрывают законность и принцип равенства. Такая политика — извращение правосудия и отказ от верховенства права. Она приведет к повсеместному хаосу в международных отношениях и кризисам, которые могут стать более опасными, чем те, с которыми мы сталкиваемся в настоящее время.

Моя страна считает, что неспособность воспользоваться оптимальными благами замечательного научно-технического прогресса, которого добилось человечество за последние два десятилетия, в сочетании с неудачей в плане глобализации с цивилизованным, человеческим лицом, привели к разобщению отчуждению наших народов и усилили их опасения. Это создает препятствия для диалога между цивилизациями и блокирует дальнейшее взаимодействие с другими культурами. Попытки некоторых центров власти в мире манипулировать глубокими изменениями, которые произошли в международном балансе сил, в стремлении к своим узким национальным интересам, добавили к травме еще и унижение. Возникли такие новые концепции, совершенно чуждые Уставу, как упреждающие удары и одностороннее и незаконное использование силы. Короче говоря, такое поведение обратило вспять часы истории, хотя и делаются поверхностные заявления, что в действительности открываются новые перспективы.

Вызывает сожаление тот факт, что в XXI веке некоторые аналитические центры предоставляют дезинформацию или ложные данные, на основе которых ведутся войны в нарушение международной законности и проливается кровь. Выдвигаются абсолютно абсурдные обвинения и делаются невероятные заявления вопреки любой логике, разработанные государствами и народами в ходе их существования.

Наш регион — колыбель святых религий и местонахождение более двух третей мировых запасов нефти — чаще, чем кто-либо оказывался жертвой, страдая от ужасной несправедливости и становясь жертвой кампаний дезинформации чаще, чем любой другой регион. Ему приходится выдерживать великое множество внешних угроз, когда постоянно опустошаются его потенциальные, материальные и интеллектуальные ресурсы. Как только народы региона начали пользоваться своей свободой и независимостью, они вновь столкнулись с угрозой насилия и несправедливости — самых жестоких за все время своей истории.

Иго израильской оккупации и постоянная израильская агрессия стали основной причиной страданий нашего региона с момента первого появления концепции международной законности в международном сообществе. Именно на этой концепции была основана Организация и именно ее воплощением она является. Налицо явный парадокс, ставший клеймом нашего региона. Израиль стал первым государством, обретшим законность благодаря резолюции, принятой Организацией Объединенных Наций, однако Израиль стал также первым государством, поправшим международную законность, и он продолжает делать это так, что арабам и многим другим во всем мире кажется, что Израиль стоит над законом и пользуется тем же правом вето в Совете Безопасности, что и Соединенные Штаты.

Государство и правительство Монголии проводят открытую и многостороннюю внешнюю политику и принимают конкретные меры для укрепления демократических реформ с целью обеспечения развития, в центре которого — человек и безопасность человека, содействие и защита человека и основных свобод, укрепление политической и экономической стабильности и достижение устойчивого экономического роста.

В заключение позвольте мне выразить уверенность в том, что наши обсуждения актуальных вопросов, стоящих перед международным сообществом во время этой сессии Генеральной Ассамблеи, будут продуктивными и приведут к разумным решениям, которые будут способствовать укреплению международного мира и безопасности и продвижению вперед социального прогресса и развития. В этой связи позвольте заверить Вас, сэр, в неизменной поддержке и полном сотрудничестве моей делегации.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Монголии за его выступление.

*Президента Монголии г-на Нацагийна Багабанди сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

#### **Пункт 9 повестки дня (продолжение)**

##### **Общие прения**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Сирийской Арабской Республики Его Превосходительству г-ну Фаруку Шараа.

**Г-н Шараа** (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы поздравить г-на Ханта с его избранием Председателем Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят восьмой сессии. Я уверен, что его мудрость, выраженная в политике его дружественной страны, будет способствовать конструктивному диалогу между государствами-членами. В конечном счете конструктивный диалог — это самое актуальное средство рассмотрения сложных проблем, стоящих в настоящее время перед международным сообществом.

Я также рад выразить Генеральному секретарю и его персоналу нашу искреннюю признательность за усилия, которые они прилагают, и за лишения, которые они выносят, сохраняя статус Организации и противодействуя попыткам принизить ее роль на международной арене. С глубоким сожалением мы вспоминаем о значительной потере, которую Организация Объединенных Наций в целом и Бразилия в частности понесли в результате гибели г-на Сержиу Виейры ди Меллу и его коллег в ре-

зультате нападения на штаб-квартиру в Багдаде в прошлом месяце.

Многие лидеры и другие представители народов мира собрались на этом международном форуме. Сам по себе этот факт доказывает, вне всяких сомнений, что этот оплот международной законности и резолюции, которые мы здесь принимаем, являются наиболее приемлемыми и авторитетными политическими средствами, имеющимися у различных стран мира — больших или малых, богатых или бедных. Это единственный форум, через который чрезвычайно трудно провести произвольную резолюцию или резолюцию об упреждающем военном ударе, что привело бы к гибели ни в чем не повинных гражданских лиц и уничтожению их имущества.

Сегодня наш мир сталкивается с серьезными задачами, которые ставят под угрозу сами основы международного мира и безопасности. Поэтому мировые лидеры должны приложить искренние и сплоченные усилия и продемонстрировать политическую волю, вновь подтвердив приверженность принципам международной законности. Логика силы, нарушение суверенитета государства и действия, которые сказываются на будущем людей, подрывают законность и принцип равенства. Такая политика — это извращение правосудия и отказ от верховенства права. Она приведет к повсеместному хаосу в международных отношениях и кризисам, которые могут стать более опасными, чем те, с которыми мы сталкиваемся в настоящее время.

Моя страна считает, что неспособность воспользоваться оптимальными благами замечательного научно-технического прогресса, которого добились человечество за последние два десятилетия, в сочетании с неудачей в плане глобализации с цивилизованным, человеческим лицом, привели к разобщению наших народов и усилили их опасения. Это создает препятствия для диалога между цивилизациями и блокирует дальнейшее взаимодействие с другими культурами. Попытки некоторых центров власти в мире манипулировать глубокими изменениями, которые произошли в международном балансе сил, в стремлении к своим узким национальным интересам, добавили к травме еще и унижение. Возникли такие новые концепции, совершенно чуждые Уставу, как упреждающие удары и одностороннее и незаконное использование силы. Короче говоря, такое поведение обратило вспять часы ис-

тории, хотя и делаются поверхностные заявления, что в действительности открываются новые перспективы.

Вызывает сожаление тот факт, что в XXI веке некоторые аналитические центры предоставляют дезинформацию или ложные данные, на основе которых ведутся войны в нарушение международной законности и проливается кровь. Выдвигаются абсолютно абсурдные обвинения и делаются невероятные заявления вопреки любой логике, разработанные государствами и народами в ходе их существования.

Наш регион — колыбель святых религий и местонахождение более двух третей мировых запасов нефти — чаще, чем кто-либо оказывался жертвой, страдая от ужасной несправедливости и становясь жертвой кампаний дезинформации чаще, чем любой другой регион. Ему приходится выдерживать великое множество внешних угроз, когда постоянно опустошаются его потенциальные, материальные и интеллектуальные ресурсы. Как только народы региона начали пользоваться своей свободой и независимостью, они вновь столкнулись с угрозой насилия и несправедливости — самых жестоких за все время своей истории.

Иго израильской оккупации и постоянная израильская агрессия стали основной причиной страданий нашего региона с момента первого появления концепции международной законности в международном сообществе. Именно на этой концепции была основана Организация и именно ее воплощением она является. Налицо явный парадокс, ставший клеймом нашего региона. Израиль стал первым государством, обретшим законность благодаря резолюции, принятой Организацией Объединенных Наций, однако Израиль стал также первым государством, поправившим международную законность, и он продолжает делать это так, что арабам и многим другим во всем мире кажется, что Израиль стоит над законом и пользуется тем же правом вето в Совете Безопасности, что и Соединенные Штаты.

К сожалению, после десятилетий оккупации, кровопролития и попрания международной законности представитель Израиля все еще не желает признать, что путь к миру лежит через выполнение Израилем 37 резолюций Совета Безопасности по арабо-израильскому конфликту и около 600 резолюций Генеральной Ассамблеи по этому же вопросу,

которые пока свидетельствуют о попрании Израилем международной законности.

В своем выступлении перед международным сообществом несколько дней назад министру иностранных дел Израиля следовало бы объяснить причины отказа его страны от выполнения этого огромного числа международно признанных законных резолюций по Ближнему Востоку, вместо того чтобы игнорировать их, считая их устаревшими и ушедшими в прошлое. Неужели сирийцы, ливанцы и палестинцы предъявляют нереалистичные требования или они не правы, когда утверждают, что единственным путем выхода из порочного круга насилия и кровопролития является прекращение израильской оккупации арабских территорий, захваченных им начиная с июня 1967 года, а также переговоры по вопросу о достижении всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на основе выполнения резолюций Организации Объединенных Наций и арабской мирной инициативы, принятой на встрече на высшем уровне в Бейруте в 2002 году? Основной вопрос здесь заключается в том, как долго Израиль будет вводить людей в заблуждение, заставляя их верить в то, что он является жертвой, и одновременно продолжая насильно оккупировать территории, устраивать блокады и уничтожать дома палестинцев, вырубать их деревья и убивать их на отнятых у них землях. Как получилось, что жертвы оккупации, колониализма поселений и перемещения населения стали изгнанниками, а не имеющие никакого обоснования действия террористов, которые убивают людей с помощью самолетов и танков, стали разрешенными под предлогом самообороны?

Некоторые в Вашингтоне задаются вопросом: «Почему они ненавидят нас?» Некоторые авторы, имеющие скрытые мотивы, или самопровозглашенные ученые мужи, пишущие для уважаемых американских газет или появляющиеся в известных телевизионных программах, пытаются дать ответ: «Они ненавидят нас, потому что у нас есть небоскребы и благородные ценности». Они предпочитают игнорировать тот факт, что объектом ненависти является порочная политика, а не страна, ее оружие и незабвенные культурные и гуманитарные ценности.

Опасная ситуация в Ираке стала источником серьезного беспокойства для нашего народа, который живет в условиях израильской оккупации и

продолжает подвергаться опасности с его стороны. Такая ситуация также является предметом большой обеспокоенности международного сообщества из-за угрозы, которую она представляет для международного мира и безопасности. Доверие к нашей Организации было серьезно подорвано, когда она не смогла предотвратить войну против Ирака — войну, которая велась в нарушение международной законности.

На протяжении недель и месяцев в Совете Безопасности велись горячие споры по поводу резолюции о войне еще до начала войны. Было множество докладов и инспекторов еще до того, как инспекторы завершили свои задачи. Несмотря на такую ситуацию, большинство членов Совета смогли устоять и защитить международную законность и Устав Организации Объединенных Наций. Война в конечном итоге была развязана вне рамок международной законности, а те члены Совета предпочли не нести этого бремени.

Наряду с другими соседними странами Сирия по-прежнему привержена принципам международной законности и Уставу. В ходе беспрецедентного демарша наши страны единодушно подчеркнули свою общую обеспокоенность тем, что если эта война начнется, то ее последствия для региональной безопасности и международного мира будут более разрушительными, чем опасная ситуация, существовавшая в Ираке на тот момент.

При этом Сирия не строит свою внешнюю политику на ненависти и не радуется несчастьям других. Мы не меняем нашу политику в зависимости от угрожающей нам опасности. Мы полагаем, что основная задача заключается в том, как помочь Ираку выбраться из этой трудной ситуации и мобилизовать все силы на то, чтобы выиграть борьбу за мир в послевоенных условиях.

Наша страна прямо заинтересована в том, что происходит в Ираке, учитывая наши исторические и географические связи и наше национальное родство с иракским народом. Сирия считает, что выход из этого тяжелого положения заключается не в том, чтобы сосредоточить внимание на отсутствии безопасности в Ираке и увеличить численность войск, используя силу для укрепления безопасности или обвиняя соседние страны. Выход заключается в международной приверженности единству и территориальной целостности Ирака при условии скорей-

шего принятия четкого графика вывода оккупационных сил из Ирака, в создании приемлемой для иракцев конституции, а также формировании правительства, которое представляло бы иракский народ, при условии, что Организация Объединенных Наций будет играть в Ираке ведущую роль в политической, экономической области и в области безопасности.

На нынешней сессии Ассамблеи проходили бурные дискуссии между постоянными и избираемыми членами Совета Безопасности по новому проекту резолюции по Ираку. Мы должны обратить внимание на необходимость того, чтобы любая резолюция, принимаемая Советом Безопасности, устраивала бы все слои и группы иракского общества. Поэтому проект резолюции, который надлежит принять Совету Безопасности, должен быть тщательно продуман, с тем чтобы иракский народ был уверен в своем будущем и ему были гарантированы независимость и суверенитет над своей землей и ресурсами. Члены Совета Безопасности должны единогласно принять такую резолюцию, и она должна получить поддержку соседних государств и всего международного сообщества.

В последнее время много говорилось об опасности распространения оружия массового уничтожения странами, которые уже обладают различными видами такого оружия. Некоторые даже затеяли войну под предлогом ликвидации такого оружия. Как известно, такая опасность не ограничивается каким-то конкретным регионом мира, а может возникнуть в любых других регионах. Однако действительно вызывает сожаление тот факт, что некоторые международные круги избирательно выдвигают надуманные обвинения против ряда арабских и исламских стран, но не против всех других, игнорируя в то же время израильские арсеналы оружия массового уничтожения, включая ядерное, химическое и биологическое оружие. Игнорируются также неоднократные призывы всех стран региона, за исключением Израиля, сделать Ближний Восток регионом, свободным от всех видов оружия массового уничтожения.

В этом году Сирия претворила свои слова в действия, представив на рассмотрение Совета Безопасности комплексный проект резолюции, призывающий провозгласить Ближний Восток зоной, свободной от всех видов оружия массового уничтожения. Однако не удивительно, что те, кто вел кампа-

нию против Сирии, воспрепятствовали принятию этой сирийской инициативе.

Сирия понимает, что ее членство в Совете является временным. Однако мы призываем международное сообщество продолжать поддерживать сирийскую инициативу, предусматривающую уничтожение всего оружия массового уничтожения на Ближнем Востоке.

Сирия осудила терроризм во всех его формах и проявлениях. В период нашего членства в Совете Безопасности мы поддерживали его усилия по борьбе с международным терроризмом. Сирия также присоединилась к различным международным конвенциям по борьбе с терроризмом, включая Арабскую конвенцию о пресечении терроризма и Конвенцию Организации Исламская конференция по борьбе с международным терроризмом. Оба документа определяют преступление терроризма и проводят различие между терроризмом и законным правом народа, находящегося в условиях иностранной оккупации, оказывать сопротивление оккупации в соответствии с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций.

Сирия, которая не преследует никакой политической цели, считает, что успех международного сообщества в его общей борьбе с терроризмом в большой степени зависит от успешного устранения им коренных причин терроризма, которые часто заключаются в бедности, неведении и несправедливости. Для устранения несправедливости в первую очередь требуется прекращение иностранной оккупации.

Будучи членом Совета Безопасности, Сирия участвовала во всех обсуждениях положения в Африке. Сирия также председательствовала на заседаниях Совета, которые все были посвящены поиску решений по выходу из затруднительного положения, в котором находится дружественный народ Африки. Не только на одном уровне Совету удалось предоставить помощь Либерии, Демократической Республике Конго, Руанде, Кот-д'Ивуару, Гвинее-Биссау, Бурунди, Анголе и Сьерра-Леоне. Моя страна хотела бы выразить удовлетворение теми позитивными событиями, которые дали возможность найти мирные решения африканских проблем при гарантиях безопасности, стабильности и территориальной целостности соответствующих африканских государств. Сирия заявляет о своей полной соли-

дарности с африканским континентом. Мы призываем все промышленно развитые государства и все другие государства, которые в состоянии это сделать, предоставить помощь странам этого великого континента.

Сирия также выражает удовлетворение прогрессом, достигнутым на суданских мирных переговорах по вопросу о подписании соглашения о безопасности и договоренностей о прекращении огня и, в конечном счете, подписании всеобъемлющего соглашения, которое положить конец конфликту в этой братской стране таким образом, чтобы сохранить единство и территориальную целостность Судана.

Мы призываем к полной отмене эмбарго, осуществлявшегося в отношении Кубы в течение нескольких десятилетий вне рамок международной законности.

Мы также приветствуем международные усилия по разрядке напряженности на Корейском полуострове и поддерживаем законные устремления корейского народа к объединению и процветанию.

Исходя из коллективной обязанности государств-членов содействовать роли этой международной организации, Сирия активно участвовала в обсуждениях по вопросу о реформе Организации Объединенных Наций. В этом отношении Декларация тысячелетия, принятая три года назад, является, с учетом всех обстоятельств, хорошей основой для осуществления этой реформы. Мы надеемся, что реформа и впредь будет осуществляться всеобъемлющим, транспарентным и неизбирательным путем. Мы считаем, что государства-члены в сотрудничестве с Секретариатом должны играть главную роль в консультациях по вопросу о реформе и в принятии соответствующих решений.

*Председатель вновь занимает свое место.*

В заключение хотелось бы отметить, что наше чувство серьезной ответственности, которую нам всем как членам этой международной Организации следует взять на себя, должно побудить нас поставить некоторые риторические вопросы. Имеется ли в нашем распоряжении лучшая альтернатива, нежели укрепление целей и принципов Устава и достижение цели преобразования организации, с тем чтобы создать более справедливый и демократический международный порядок? Не следует ли нам и

впредь охранять основополагающие достижения международного права? Не следует ли нам стремиться к сохранению системы, которая не будет способствовать высокомерию силы и подрывать наши основные принципы? Не следует ли нам стремиться к созданию системы, ориентированной на плодотворное сотрудничество между государствами и способствующее открытости и диалогу между цивилизациями, реализуя творческое взаимодействие людей?

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово заместителю премьер-министра и министру иностранных дел Чешской Республики.

**Г-н Свобода** (Чешская Республика) (*говорит по-английски*): Позвольте мне поздравить Вас, г-н Председатель, с Вашим избранием на пост Председателя пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи и пожелать Вам всяческих успехов на вашем важном посту. Нам приятно видеть на посту Председателя представителя Сент-Люсии — самой маленькой страны, которая когда-либо занимала этот пост. Этот факт подтверждает принцип суверенного равенства государств в этом важном всемирном органе, а также желательность универсального членства в Организации Объединенных Наций, где все государства, большие и малые, могут внести какой-либо вклад в общее дело.

Я также пользуюсь этой возможностью, чтобы поблагодарить Вашего предшественника г-на Яна Кавана за его работу и усилия, связанные с деятельностью Организации Объединенных Наций на протяжении прошлого года. Для Чешской Республики было большой честью председательствовать в Генеральной Ассамблее и использовать эту уникальную возможность для того, чтобы еще больше укрепить потенциал и способность Организации Объединенных Наций откликнуться на нынешние глобальные угрозы.

Позвольте мне также выразить искренние соболезнования моей стране тем, кто потерял близких во время террористических актов, включая террористические нападения на здание Организации Объединенных Наций в Багдаде, лишившие жизни Специального представителя Генерального секретаря по Ираку Сержиу Виейры ди Меллу, а также ряда его сотрудников. Мы рассматриваем этот вопиющий акт как покушение на принципы свободы,

демократии и мира — те принципы, на которых построена наша Организация.

Усилия Организации Объединенных Наций, направленные на стабилизацию, демократизацию и реконструкцию Ирака, пользуются полной поддержкой моей страны, и я ценю ту смелую и бескорыстную работу, которую проводят сотрудники Организации Объединенных Наций в этой области. Организация Объединенных Наций играет незаменимую роль в этой сфере. Поэтому мы поддерживаем идею принять новую резолюцию Совета Безопасности, которая предусматривала бы рамки максимально широкого участия других стран. Чешская Республика будет активно участвовать в этом процессе и намерена и впредь выполнять свои обязательства.

Недавние террористические нападения в Ираке и в других районах Ближнего Востока укрепили нашу уверенность в том, что международное сообщество не должно уступать террористическим угрозам. Наоборот, мы должны объединять и наращивать наши усилия по борьбе с ними. Успех сотрудничества между Организацией Объединенных Наций, Коалиционной временной администрацией и иракскими представителями в деле стабилизации обстановки в Ираке и передачи управления страной в руки иракского народа будет важным шагом в этом направлении. Поэтому Чешская Республика приветствует создание Руководящего совета, назначение временных министров и постоянную работу по выработке конституции, и заинтересована в скорейшем создании стабильного правительства в Ираке, которое будет соблюдать свои международные обязательства и уважать права и свободы человека и основные принципы демократии. Но, как мы знаем из опыта, это не может произойти сразу. Переход от диктатуры к функционирующей демократии занимает некоторое время.

Мы считаем, что задача достижения прогресса в ближневосточном мирном процессе на основе выполнения плана «дорожная карта», должна быть в центре усилий всего международного сообщества. Мы не должны допустить, чтобы действия экстремистских и террористических групп доминировали в его повестке дня, как показывают недавние события. В то же время мы призываем все стороны проявлять максимальную сдержанность при принятии мер, чтобы они не противоречили цели мирного политического урегулирования кризиса, особенно

это касается внесудебных расправ и взрывов бомб самоубийцами.

Чешская Республика поддерживает деятельность, направленную на активизацию и продолжение осуществления мирного плана. В ходе переговоров участники «четверки» и соответствующие стороны должны проанализировать мирный план и выявить препятствия на пути к миру, а также определить задачи, которые предстоит решать правительству Израиля и Палестинской администрации. Если «дорожная карта» не будет надлежащим образом выполняться, то ее может постигнуть та же участь, что и многочисленные мирные инициативы, выдвинутые в прошлом.

Проблемы Ближнего Востока носят очень сложный характер. На этом важнейшем этапе моя страна хотела бы обратить внимание на три важных вопроса, которые мы считаем ключевыми для успешного осуществления мирного плана «дорожная карта», а именно аспекты безопасности мирного урегулирования, последовательное пресечение всех проявлений терроризма и консолидация и укрепление положения палестинского правительства и проводимого им процесса реформ, включая конкретные шаги по борьбе с террором и насилием.

На наш взгляд, неотъемлемой частью этих усилий должны стать ощутимые изменения в ситуации на местах. В то же время палестинцы, стремясь к реализации своего видения, которое заключается в создании собственного независимого государства, должны почувствовать, что их экономическое и гуманитарное положение улучшается. Чешская Республика готова выполнить свою долю ответственности в усилиях по улучшению экономической ситуации палестинских автономных территорий как на двустороннем, так и многостороннем уровнях.

Обеспечение этнического примирения, укрепление стабильности и достижение экономического роста по-прежнему являются главными целями международного сообщества в кризисных районах Балканского полуострова. В нынешних условиях сохранение международного присутствия в этом регионе — это необходимая предпосылка для развития демократии и укрепления мира. Организация Объединенных Наций и другие международные организации должны на еще более систематической основе осуществлять функцию по контролю, ис-

пользовать свой опыт при оказании помощи в деле преобразования общества, обеспечивать активное участие всех этнических групп в управлении, создавать условия для безопасного возвращения беженцев, помогать развивать местную экономику и бороться с организованной преступностью.

Я убежден в том, что новый Специальный представитель Генерального секретаря в Косово г-н Харри Холкери внесет дополнительный вклад в достижение объявленных целей. Передача Миссией Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово полномочий местным органам власти должна в то же время означать передачу ответственности за достижение целей, которые были намечены международной администрацией, прежде всего создание условий для безопасного возвращения беженцев. В интересах обеспечения функционирования многоэтнического общества необходимо также привлечь все этнические группы к активному участию в управлении делами края.

Чешская Республика поддерживает все усилия, прилагаемые международным сообществом в области разоружения и контроля над вооружениями, в том числе над нераспространением оружия массового уничтожения и средств его доставки. Этот процесс является одной из приоритетных целей нашей внешней политики в долгосрочном плане. Чешская Республика уделяет серьезное внимание соответствующим международным договорам и конвенциям в этой области и принимает активное участие в решении проблем, касающихся безопасности. Мы убеждены в необходимости поощрения и укрепления усилий, направленных на всеобщее присоединение к трем основным многосторонним соглашениям, касающимся оружия массового уничтожения, а именно Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), Конвенции о химическом оружии и Конвенции о биологическом и токсинном оружии. В этой связи мы также поддерживаем усилия по скорейшему вступлению в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерного оружия. Особое внимание следует уделить созданию эффективных механизмов контроля, а именно за осуществлением Конвенции о биологическом и токсинном оружии.

Мы рассматриваем Дополнительный протокол к ДНЯО, который является неотъемлемой составляющей системы гарантий Международного агент-

ства по атомной энергии и содействует укреплению Договора о нераспространении ядерного оружия, в качестве одного из важнейших элементов системы контроля. Поэтому необходимо, чтобы государства, которые еще не сделали этого, в срочном порядке заключили соглашения о гарантиях с Международным агентством по атомной энергии и выполняли свои обязательства в соответствии со статьей III Договора о нераспространении ядерного оружия. Мы считаем, что Дополнительный протокол должен стать нормой для всех государств, подписавших ДНЯО.

Проблемы, возникающие в связи с нынешними конфликтами, которые влекут за собой серьезные последствия для гражданского населения, тесно связаны с вопросом обычных вооружений, прежде всего стрелковым оружием и легкими вооружениями. Чешская Республика поддерживает международное сообщество в его усилиях по предотвращению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и их бесконтрольного распространения.

Чешская Республика с большим удовлетворением отмечает растущее внимание, которое международное сообщество уделяет вопросам соблюдения и защиты прав человека. Растет свод международно признанных прав человека, и большинство случаев их нарушения подвергается решительной критике со стороны демократического международного сообщества. Тем не менее было бы слишком смело предполагать, что такая критика всегда смягчает последствия нарушений прав человека. Однако то обстоятельство, что большинство субъектов международного права делает акцент на правах человека, безусловно, является позитивным фактором. Поэтому я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы от имени Чешской Республики призвать к освобождению всех узников совести в различных регионах мира, а также к соблюдению их основных прав человека.

В свете недавних событий я считаю необходимым вновь вспомнить о лауреате Нобелевской премии мира г-же Аунг Сан Су Чжи, Мьянма, и многих кубинцах, которые были приговорены к многим годам лишения свободы в ходе политических процессов, проходивших в марте и апреле 2003 года. Эти и аналогичные дела только усугубляют изоляцию этих стран и отнюдь не способствуют урегулированию существующих ситуаций.

Чешская Республика по-прежнему полностью привержена деятельности Организации Объединенных Наций и осознает тот факт, что Организация Объединенных Наций является всемирной международной организацией, которая играет незаменимую роль в современном глобализованном мире. Мы поддерживаем Декларацию тысячелетия как основу для проведения реформы всей системы Организации Объединенных Наций и как новый шаг на пути укрепления авторитета Организации, повышения ее оперативного потенциала и эффективного функционирования. Мы поддерживаем, в частности, инициативы Генерального секретаря, направленные на совершенствование управления в Организации Объединенных Наций и руководства ею. Еще одна важная задача, которую нам предстоит выполнить, — это оживление деятельности Генеральной Ассамблеи, в том числе в таких областях, как объединение пунктов повестки дня по группам.

Реформа Совета Безопасности является одним из важных элементов процесса развития международных отношений в новом тысячелетии. Чешская Республика разделяет мнение большинства членов Организации о том, что состав Совета устарел, что он отражает реалии второй мировой войны, а не нынешнего положения. Нынешняя ситуация является неустойчивой и подрывает легитимность Организации Объединенных Наций, и поэтому необходимы срочные решения. Чешская Республика будет и впредь поддерживать столь необходимые меры по реформе, в том числе расширение членского состава Совета в обеих категориях его членов. В частности, мы поддерживаем устремления Германии и Японии к тому, чтобы стать постоянными членами Совета, а также предложение о выделении еще трех мест в категории постоянных членов Африке, Азии и Латинской Америке.

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью для того, чтобы информировать Генеральную Ассамблею о решении правительства Чешской Республики выставить свою кандидатуру на пост непостоянного члена Совета Безопасности на период 2008–2009 годов, ибо мы рассматриваем это как возможность внести свой вклад в поддержание международного мира и безопасности.

Я приветствую намерение Председателя сосредоточить внимание Ассамблеи на вопросе осуществления итоговых решений саммитов и конфе-

ренций Организации Объединенных Наций, прошедших в течение последнего десятилетия и повестку дня Организации Объединенных Наций в области развития, в том числе цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия. Чешская Республика подчеркивает важность осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, как общую платформу для осуществления конкретных мер по достижению конкретных целей и установок. Необходимы меры на национальном, региональном и международном уровнях в борьбе с нищетой, за улучшение доступа к медицинским услугам и питьевой воде, в борьбе с распространением ВИЧ/СПИДа, за предоставление возможностей в области образования, преодоление «информационного разрыва» и сохранение окружающей среды, и это лишь часть многих наших проблем. В то же время настоятельно необходимы усилия по достижению целей в области развития в дополнение к обеспечению устойчивого развития, в том числе в отношении его экономических, социальных и экологических аспектов. Чешская Республика считает, что для успешного осуществления повестки дня Организации Объединенных Наций для развития настоятельно необходимо сосредоточить внимание на вопросе о многостороннем и международном сотрудничестве. Поэтому мы готовы и впредь содействовать этому важному процессу.

Что касается стратегического документа, озаглавленного Новое партнерство в интересах развития Африки (НЕПАД), в котором впервые в своей истории африканские государства взяли на себя ответственность за свое дальнейшее развитие, Чешская Республика ясно осознает, что поддержка этого документа должна воплотиться как можно скорее в практических делах. Следует отразить активный и конструктивный подход во всех мероприятиях международного сообщества по горизонтали. Вот почему Чешская Республика рассматривает принцип благого управления как один из ключевых принципов НЕПАД, которые могут существенно и благотворно сказаться на создании необходимых условий для интеграции африканских государств в нынешние процессы глобализации и на создании благоприятного климата для будущего развития континента.

Как страна, находящаяся на пороге вступления в Европейский союз, Чешская Республика готова

взять на себя свою долю ответственности за проведение африканской политики, которая является частью общей внешней политики и политики в плане безопасности Европейского союза.

В заключение я хотел бы подчеркнуть, что угроза безопасности международного сообщества вряд ли может быть более горькой и жестокой, чем в эти последние два года. В этой связи нам предстоит пройти реальное испытание на прочность нашей воли и способности к сотрудничеству, и по-прежнему Организация Объединенных Наций остается незаменимым форумом для предотвращения конфликтов и правовой платформой для осуществления многосторонних шагов в целях сохранения безопасности и мира во всем мире. В этой связи мы всецело поддерживаем призыв Генерального секретаря к укреплению многостороннего подхода, ибо отдельно взятое государство или коалиция государств не могут обеспечить международную безопасность в полном объеме в стремлении справиться с угрозами всему остальному миру.

Человечество не сталкивалось с подобными вызовами на протяжении всей своей истории. Я не имею в виду только угрозу терроризма или ядерную угрозу, речь идет также о различных эпидемиях, нищете и ухудшении состояния окружающей среды, то есть об угрозах, которые являются коренными причинами конфликтов. Кроме того, — и мы сейчас являемся свидетелями этого в Ираке — военные действия реагирования, причем как перспективные, так и краткосрочные, являются частью решения, но они не являются решением в целом. Мировое сообщество призвано играть здесь свою незаменимую роль. Поэтому мы, государства — члены Организации Объединенных Наций, должны объединить свои усилия и сосредоточить наше внимание на принятии эффективных мер для того, чтобы сделать нашу планету безопасной и процветающей для нынешнего и грядущих поколений.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Прежде чем я предоставлю слово следующему оратору, я хотел бы вновь просить членов Ассамблеи о содействии и поддержке в вопросе с телефонами. Я прошу членов Ассамблеи установить свои телефоны на «вибрацию», поскольку они очень мешают выступающим. Будьте любезны, пожалуйста, установите ваши сотовые телефоны на «вибрацию». Я не хотел бы, чтобы вы упустили возможность не слышать

адресованных вам звонков, но они не должны беспокоить выступающих.

Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Союза Мьянмы Его Превосходительству г-ну Вину Аунгу.

**Г-н Аунг** (Мьянма) (*говорит по-английски*): Позвольте мне прежде всего выразить Вам, г-н Председатель, свои теплые поздравления по случаю Вашего вступления на руководство пятьдесят восьмой сессией Генеральной Ассамблеи. Ваш богатый опыт и дипломатическое мастерство возвещают успех нашей работы. Еще мне хотелось бы выразить нашу благодарность и признательность Вашему предшественнику г-ну Яну Кавану за его бесценный вклад в обеспечение успешной работы предыдущей сессии Генеральной Ассамблеи. Мы также воздаем честь и Генеральному секретарю за его неустанные усилия в руководстве Организацией в это сложное время.

Мы собрались в то время, когда весь мир стоит перед грандиозными проблемами. Помимо вечных проблем чрезвычайной нищеты, распространения таких инфекционных заболеваний, как ВИЧ/СПИД, и ухудшения состояния окружающей среды, перед нами встала новая проблема, возникшая вместе с новыми формами терроризма. Для того, чтобы достичь перспективы глобального процветания и коллективной безопасности, раскрытой в принятой Саммитом тысячелетия Декларации, мы должны оказать всем этим вызовам решительное противодействие.

Жизненно важная роль в обеспечении мира и безопасности отведена Организации Объединенных Наций. Мьянма твердо убеждена, что для достижения наших целей Организацию необходимо обновить и активизировать. Мы не сможем преодолеть сложные досаждающие миру проблемы в отсутствие всеобщей приверженности многосторонней системе отношений и подтверждения веры в центральную роль Организации Объединенных Наций в содействии глобальному миру и безопасности. Значение многосторонней системы отношений и необходимости строгого соблюдения странами принципов международного права переоценить невозможно. Государства-члены — как крупные, так и малые — действительно заинтересованы в соблюдении Устава Организации Объединенных Наций и обязаны следовать ему.

Ныне наша планета нуждается в более прочной международной солидарности и сотрудничестве больше, чем когда бы то ни было прежде. В этой связи мы одобряем намерение Генерального секретаря реформировать Организацию Объединенных Наций так, чтобы повысить эффективность ее работы.

Наша делегация также разделяет обеспокоенность Генерального секретаря тем, что превентивное применение силы могло бы создать прецеденты, способные привести к распространению одностороннего и противоправного применения силы, будь то оправданного или нет.

Совершенные в последнее время террористами нападения в Багдаде, на Бали, в Касабланке, Джакарте, Иерусалиме, Мамбаи и в других местах служат напоминанием нам о той суровой реальности, что борьба с терроризмом еще не завершена. Совершенно очевидно, что одним только применением силы искоренить терроризм невозможно. Если мы хотим добиться долгосрочных результатов, то нам надлежит заняться устранением таких фундаментальных проблем, как продолжающееся сохранение чрезвычайной нищеты, неравенство в доходах как между странами, так и внутри них, расовые и религиозные предрассудки и предпринимаемые некоторыми странами попытки навязать малым и развивающимся странам свои идеалы.

Терроризм создает общую угрозу для всего человечества. Для него не существует ни границ, ни религий, ни рас. Поэтому всем государствам надлежит объединить свои усилия для того, чтобы ответить на брошенный террористами вызов. Рассчитывать на устранение этой угрозы мы можем только за счет активизации сотрудничества на национальном, региональном и международном уровнях. Я хочу еще раз заявить о том, что Мьянма против любых форм терроризма. Мы набрались горького опыта, имея дело с терроризмом собственно в нашей стране, и поэтому мы преисполнены твердой решимости и готовности совместно с международным сообществом трудиться ради предотвращения этого ужасного для человечества бедствия, оказания ему сопротивления и его искоренения.

В прошлом месяце террористы придвинули свой фронт к самым стенам нашей Организации, совершив нападение на штаб-квартиру Организации Объединенных Наций в Багдаде. От их рук погибло

22 человека, в том числе один из наиболее выдающихся международных гражданских служащих г-н Сержиу Виейра ди Меллу. Мы со всем остальным миром воздаем честь его памяти и выражаем нашу глубокую скорбь по поводу гибели в результате этого неспровоцированного нападения на канцелярию Специального представителя и других людей.

Теперь мне хотелось бы перейти к последним политическим событиям собственно в моей стране. Некоторые обвиняют нас в преднамеренном создании политического тупика, для того чтобы оттянуть передачу власти. Если же внимательно и объективно взглянуть на положение в стране, то можно увидеть, что для равного перехода к демократии необходима прежде всего политическая воля к этому. Позвольте мне заверить Генеральную Ассамблею в том, что мы обладаем такой политической волей. Мы преисполнены твердой решимости добиваться постепенного и упорядоченного перехода к демократии. В прошлом сменявшие друг друга правительства Мьянмы терпели провалы в своих попытках создать многопартийную демократическую систему, потому что им не удавалось преодолеть основные стоящие перед страной проблемы, а именно проблемы мира и стабильности, общенационального единства всех народностей, которых насчитывается более 100, экономического развития и развития людских ресурсов. Их попытки предпринимались без решения этих основных проблем; страну несло неизвестно куда, а народ страдал.

Нынешнее же правительство, осознавая, что сначала надо решить основные проблемы, заняло иной подход. Оно поставило перед собой четыре политические задачи: во-первых, установить во всей стране мир и стабильность и обеспечить верховенство права; во-вторых, упрочить единство всех народностей; в-третьих, упорно трудиться над выработкой жизнеспособной конституции; и, в-четвертых, строить на основе новой конституции современное и демократическое государство.

Прежде всего оливковая ветвь была протянута тем вооруженным группировкам, которые на протяжении десятилетий воевали с правительством. По завершении успешных переговоров эти группировки вернулись в лоно закона. Таким образом, было достигнуто национальное единство. Теперь на территории всей страны царит мир, что дает возможность для быстрого развития долго игнорировав-

шихся пограничных районов. За счет этого сокращается разрыв между городом и деревней. Одновременно мы осуществляем инициативы в области развития для содействия улучшению жизни наших народов. Мы неустанно трудимся для предоставления более качественных услуг в области здравоохранения и просвещения, а также жилья для всех наших жителей. Нам приходится восстанавливать страну с нуля.

Посетившие Мьянму люди могут воочию наблюдать невероятные происходящие в стране преобразования. Как говорится, собственные глаза — лучший свидетель. Сегодня наш народ может глядеть в будущее с уверенностью и обновленной надеждой. Теперь, когда заложен прочный фундамент, мы переходим к следующему этапу — к началу работы над новой конституцией и к строительству на ее основе современного демократического государства.

Назначенный 25 августа 2003 года новый премьер-министр генерал Кхин Ньун подготовил план перехода к демократии. Эта состоящая из семи этапов программа предусматривает, во-первых, созыв Национальной конституционной конференции, пленарные заседания которой не проводятся с 1996 года; во-вторых, после успешного проведения Национальной конституционной конференции поступательное проведение процесса, необходимого для возникновения поистине демократической, но поддерживающей дисциплину системы; в-третьих, разработку конституции согласно основополагающим принципам и принципам, детально проработанным Национальной конституционной конференцией; в-четвертых, утверждение этой конституции посредством проведения общенационального референдума; в-пятых, проведение согласно новой конституции свободных и справедливых выборов в законодательные органы; в-шестых, созыв согласно новой конституции этих законодательных органов с участием их членов; и, в-седьмых, построение государственным руководством, избранным законодательными органами, правительством и другими сформированными законодательными органами центральными учреждениями современной, развитой и демократической нации. Все слои населения страны приняли единый подход и поддерживают «дорожную карту».

За последние недели Мьянма сделала значительные шаги на пути к демократии. Важно, чтобы

международное сообщество признало эти позитивные изменения; следует отдать должное тем, кто этого заслуживает. Мьянма предпринимает усилия для создания атмосферы, в которой мы сможем достичь наши цели. Народ Мьянмы полон энтузиазма в связи с прогрессом, которого мы достигли к настоящему моменту. Наряду с этим мы хотим иметь добрые дружественные отношения со всеми странами региона и остального мира, с тем чтобы мы могли развиваться и процветать. Мы никогда не угрожали безопасности ни одной соседней страны, и мы всегда стремились способствовать миру и стабильности в регионе на благо всех народов мира.

Нас приводит в замешательство, что некоторые страны решили закрыть глаза на действительность и ввели в отношении Мьянмы целый ряд несправедливых экономических санкций в своих собственных политических целях. Эти односторонние меры принуждения не только противоречат духу и букве Устава Организации Объединенных Наций, но и нарушают международное право и нормы международной торговли. Они несправедливы по своей природе и только усугубляют трудности народа, который и так оказался маргинализован в результате глобализации. Страны, которые ставят во главу угла демократию и права человека, несут особую ответственность — вести себя в соответствии с этими благородными идеями по отношению к другим странам. Наше общее стремление к миру и развитию может реализоваться только в том случае, если народы не будут применять двойные стандарты и займут более позитивную позицию.

Мы живем в трудное и опасное время. Конфликты и напряженность в различных частях мира угрожают миру и безопасности на земле. Транснациональные преступления и новые формы терроризма также увеличивают число стоящих перед нами проблем. Здесь целесообразно напомнить о том, что я сказал в прошлом году в этом почтаемом нами зале. Если мы хотим обеспечить лучшее будущее для человечества, мы должны обратить внимание на то, чему учат великие религии мира. Каждая религия призывает к терпимости, пониманию и сочувствию нашим братьям человеческим. Только когда мы преодолеем злобу и ненависть и избавимся от гордыни и предрассудков, мы сможем добиться успеха в построении мира, в котором воцарятся мир и справедливость.

Все конфликты, соперничество и военные действия уходят своими корнями в ненависть и вражду. Мы должны стараться преодолеть это. Мы все должны стараться построить мировой порядок, в котором сильные не будут навязывать свою волю слабым и в котором демократия будет торжествовать не только внутри стран, но и на международной арене. Давайте работать все вместе как семья народов, чтобы преодолеть общие серьезные проблемы, которые стоят перед всеми нами.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово министру иностранных дел Египта Его Превосходительству Ахмеду Махеру эс-Сайеду.

**Г-н Ахмед Махер эс-Сайед** (Египет) (*говорит по-арабски*): В начале моего выступления я хотел бы высказать Вам лично как представителю Вашей страны — Сент-Люсии — мои искренние поздравления в связи с тем, что Вас избрали Председателем Генеральной Ассамблеи на пятьдесят восьмую сессию. Я уверен, что Вы будете руководить работой Ассамблеи эффективно и профессионально. Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы отдать должное Вашему предшественнику г-ну Яну Кавану из Чешской Республики за его выдающийся и действенный вклад в достижение ценных результатов на последней сессии — результатов, которые мы высоко ценим и стремимся наращивать и в дальнейшем.

Мы встретились сегодня на важнейшем перекрестке мировой истории. Сегодня, как никогда раньше, нам необходимо наметить и четко определить дорогу, по которой мы хотим идти, чтобы избежать путаницы концепций и подрыва установленных принципов. Были высказаны сомнения относительно Организации Объединенных Наций и ее роли; были сделаны попытки обойти ее и проигнорировать тот факт, что Организации Объединенных Наций была рождена в результате трагического мирового опыта в первой половине прошлого века. На основании этого опыта мир извлек необходимые уроки по поводу необходимости действовать коллективно, чтобы разрешить проблемы, предотвратить войны и дать возможность народам самим править своими странами и сотрудничать во имя лучшего будущего.

Я считаю, что сейчас время таких сомнений прошло. Все пришли к пониманию того, насколько

важно действовать через Организацию Объединенных Наций в духе сотрудничества и солидарности. Это — единственный способ спасти мир от новых разделов и бедствий. Такое новое развитие событий накладывает новую ответственность на нас всех — сотрудничать в рамках Организации Объединенных Наций и стремиться при этом к единству, а не к раздорам, к сотрудничеству, а не к конфликтам, к нахождению подлинных решений проблем, а не к попыткам разобрататься с ними без опоры на справедливость и Устав Организации Объединенных Наций, используя способы, которые не являются легитимными или эффективными.

Приверженность Уставу Организации Объединенных Наций и международному праву является предохранительным клапаном мирового сообщества. Роль Организации Объединенных Наций не может быть сведена к роли лишь Совета Безопасности и к вопросам, которыми она может или не может заниматься. По нашему мнению, сфера деятельности Организации Объединенных Наций гораздо шире; она охватывает все элементы широкомасштабной и сложной международной повестки дня.

В этой связи мы хотим еще раз сказать, что такие проблемы, как борьба с терроризмом, незаконной торговлей наркотиками и болезнями, разрушение, защита окружающей среды, борьба со СПИДом и достижение устойчивого развития, могут быть решены только с помощью совместных действий, в ходе которых все государства — большие и маленькие — действуют в установленных международных рамках легитимными методами, что позволит достичь общие цели.

В этой связи я хотел бы отдать дань нашему Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннани за его выдающуюся роль и его постоянные усилия по уточнению целей и упрочению ценностей Организации Объединенных Наций, с тем чтобы дать нашей организации возможность нести ответственность и достичь свои цели. Кофи Аннани играл значительную роль в возвращении организации в центр событий. Действуя с целью осуществления благородных принципов Организации Объединенных Наций, многие сотрудники нашей организации потеряли свои жизни. Во время недавних трагических событий в Багдаде Египет потерял двух своих мужественных граждан, которые квалифицированно работали во имя осуществления принципов Организации Объединенных Наций.

Главными среди них были события 11 сентября 2001 года, которые затронули дружелюбных граждан Америки, и мы безоговорочно осуждаем и оплакиваем эти события. В обстановке агонии и тревоги, которые были порождены такими событиями, были сделаны неизбежные выводы: мы должны объединиться в борьбе с терроризмом на реалистичной, здоровой и законной основе; мы должны избегать того, чтобы смешивать терроризм с определенными законными актами, которые навеяны стремлением разорвать оковы оккупации, угнетения и несправедливости; и мы должны осознать, что стремление бороться с терроризмом не должно превратиться в единственную мерку для вынесения суждений.

Опыт показывает, что в борьбе с терроризмом мы обязательно должны понимать, что он не является продуктом одной из важнейших мировых культур. Мы не должны игнорировать тот факт, что терроризм не ограничивается каким-то определенным регионом и что борьба с терроризмом не должна сводиться лишь к соображениям безопасности или политики. Терроризм по своей природе является многоаспектным явлением. И поэтому с ним необходимо бороться всеобъемлющим образом, охватывая его политические, экономические, юридические, психологические аспекты и аспекты безопасности, а также условия, которые используются некоторыми как повод для его оправдания.

Организация Объединенных Наций доказала свою способность координировать международные усилия и добиваться ощутимых результатов в этой области. Египет принимает серьезное участие во всей деятельности, направленной на укрепление международных усилий в борьбе с терроризмом. Это всегда было целью Египта. В 1995 году Египет выступил с инициативой президента Хосни Мубарака по созыву международной конференции высокого уровня под эгидой Организации Объединенных Наций для рассмотрения путей и методов борьбы с терроризмом. Эта инициатива подтвердила живой интерес Египта к поддержанию международных усилий, направленных на достижение четкого и точного понимания борьбы с терроризмом, в том числе на основе проведения специальных переговоров о заключении всеобъемлющей конвенции о борьбе с международным терроризмом во всех его формах и проявлениях. Эту египетскую инициативу не следует толковать как шанс для затягивания по-

лемики или для создания разногласий, омрачающих достижение нашей цели. Наоборот, это призыв к выработке документа, который отражает международную политическую волю и международное стремление ликвидировать зло терроризма, восстановить мир и безопасность, справедливость и стабильность и прояснить обязанности всех без исключения членов международного сообщества.

Наш мир сталкивается сегодня с многочисленными вызовами на региональном и международном уровнях. Это вызовы логике честности, справедливости и мира и вызовы, связанные с распространением оружия массового уничтожения и медленными темпами международных действий в области ядерного разоружения. Мы наблюдаем тенденции к закреплению права на обладание ядерным оружием, на его разработку и модернизацию. Некоторые государства по-прежнему цепляются за устаревшие доктрины сдерживания и стараются найти оправдание применению ядерного оружия. Поэтому возникла необходимость в создании новых зон, свободных от оружия массового уничтожения. В этой связи я напоминаю о постоянных заявлениях Египта на всех международных форумах насчет того, что освобождение Ближнего Востока от оружия массового уничтожения, особенно ядерного оружия, на всеобъемлющей основе, которая распространялась бы на всех без какого-либо исключения или какой-либо дискриминации, это единственный путь спасения региона и мира от опасностей, угрожающих всем нашим достижениям и всему, чего мы стремимся достичь. Недопустимо, чтобы обладание Израилем таким оружием оставалось реальностью, которую некоторые предпочитают игнорировать и на которую международное сообщество в Вене, Нью-Йорке или в других местах не может взглянуть честно и откровенно.

Ближневосточный регион продолжает страдать от отсутствия мира. Большие надежды возлагались на то, что историческое примирение между палестинским и израильским народами находится в пределах досягаемости после заключенных в Осло соглашений, взаимного признания сторон и последовавших затем договоренностей и переговоров. Однако всякий раз эти усилия заканчивались ничем, похоже, потому, что израильская сторона пока не разделяет в полной мере всеобщую уверенность, выраженную президентом Джорджем Бушем и «четверкой», в отношении того, что решение состо-

ит в создании независимого палестинского государства в границах 1967 года, существующего бок о бок с Израилем в условиях мира и безопасности.

Палестинский народ продолжает подвергаться угнетению, провокациям и агрессии. Он продолжает страдать под гнетом жестокой и несправедливой оккупации, порождающей чувства отчаяния и разочарования и ведущей к движущимся по кругу насилию и контрнасилию, жертвами которых становятся ни в чем не повинные гражданские лица.

Международному сообществу пора подтвердить свой призыв к сторонам вернуться за стол переговоров с тем, чтобы реализовать принципы международной законности и достичь справедливого мира для всего ближневосточного региона на основе полного отхода к границам 1967 года и уважения прав. Египет предпринимает последовательные усилия для достижения этой цели в Палестине, на Голанских высотах и на оккупированных ливанских территориях, так как он убежден, что логика мира возьмет верх над логикой агрессии и что воля народа, жаждущего мира, который позволяет достичь безопасности и открыть путь к развитию, возобладает над теми, кто продолжает вынашивать мечты об экспансии и агрессии и тем самым ставит под угрозу интересы собственного народа. Они понесут за это тяжелую ответственность.

Серьезную обеспокоенность вызывает ситуация в Ираке. Мы вновь подтверждаем необходимость соблюдения суверенитета, независимости и территориальной целостности Ирака, а также необходимость в создании условий, способствующих скорейшему выводу оккупационных войск и обретения Организацией Объединенных Наций центральной роли в деле оказания иракцам помощи в политической и экономической реконструкции их государства. Египет подтверждает свою готовность содействовать процессу реконструкции в соответствии с пожеланиями и потребностями иракского народа и в сотрудничестве со всем международным сообществом под эгидой Организации Объединенных Наций. Мы ожидаем того дня, когда реализуются чаяния иракского народа и когда он станет эффективным и свободным партнером, сотрудничающим со своими арабскими братьями в интересах строительства более светлого будущего.

Египет приветствует недавнее соглашение между правительством Судана и Народно-освободи-

тельным движением Судана (НОДС), которое прокладывает путь к общим усилиям по достижению более светлого будущего для народа единого Судана и обеспечивает равенство, безопасность и процветание для всех его граждан. Египет призывает международное сообщество помочь в обеспечении реализации этого соглашения. Глубокие и давние связи между Египтом и Суданом и наша твердая вера в общность наших надежд и тех угроз, с которыми мы сталкиваемся, заставляют нас идти в авангарде борьбы за достижение этой благородной цели. Лишь это может гарантировать сохранение интересов суданского народа в целом, а также интересов арабского мира и африканского континента.

Египет считает, что сотрудничество в целях развития — это краеугольный камень многосторонних международных действий. Искоренение нищеты — это нравственный, общечеловеческий и политический долг стран и Севера, и Юга. Это кратчайший путь к достижению международного мира и безопасности. Если трезво взглянуть на международную экономическую ситуацию, то приходишь к выводу о том, что невозможно согласиться с сохранением нынешнего дисбаланса в распределении богатства между народами Земли. Невозможно также примириться с отсутствием демократии при принятии международных экономических решений, с серьезными колебаниями в плане эффективности функционирования мировых финансовых рынков, с несправедливой торговой практикой, ущемляющей интересы развивающихся стран, и с политикой, ведущей к повторяющимся финансовым кризисам, которые за считанные дни уничтожают то, что достигнуто за десятилетия ценой больших жертв. Мы сожалеем, что Канкунская конференция не смогла обеспечить желаемые и заранее согласованные результаты, которые должны были предоставить развивающимся странам реальную возможность для извлечения выгоды из процесса либерализации, основанного на принципе сбалансированной торговли. Вместо этого она превратила либерализацию в препятствие для усилий развивающихся стран по обеспечению роста и развития в трудных и сложных условиях.

Египет приветствовал результаты конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая Декларацию Саммита тысячелетия, и призвал страны полностью выполнить принятые на этих форумах решения как по

форме, так и по существу. В этой связи мы с удовлетворением отмечаем принятое Генеральной Ассамблеей на ее прошлой сессии решение рассмотреть в 2005 году на высоком уровне ход осуществления решений международных саммитов и конференций.

Процесс глобализации со связанными с ним надеждами на осуществление международного сотрудничества в интересах всех стран в случае злоупотребления его результатами может вылиться в попытку установить господство, что может привести к усугублению структурных изъянов международной системы как на экономическом, так и на политическом уровнях. Поэтому необходимо предпринять соответствующие меры в целях повышения эффективности международных институтов и обеспечения благого управления необходимого как на международном, так и на национальном уровне, а также в целях создания благоприятных экономических условий. Кроме того, необходимо утвердить всеобъемлющий пакет реформ, включающий в себя международную финансовую систему и способствующий обеспечению взаимного уважения между культурами и цивилизациями, для того чтобы диалог и сотрудничество могли всем приносить пользу и содействовать достижению понимания между нациями и народами.

Призывая Организацию Объединенных Наций продолжить усилия по содействию международному сотрудничеству в целях развития, Египет подчеркивает необходимость учета культурного многообразия различных обществ. Столь же важно научиться уважать оппонентов в споре как равных партнеров без навязывания каких-либо моделей. В то же время мы хотели бы еще раз подчеркнуть, что такое сотрудничество должно стать результатом новой философии, вытекающей из признания общности судьбы человечества, живущего в интегрированном и взаимозависимом мире, в котором, страдания одних народов неминуемо влекут за собой страдания остальных народов мира. Последствия экономических и социальных проблем в одной стране или на одном континенте уже не могут ограничиваться рамками этой страны или этого континента. В настоящее время последствия такого рода проблем стремительно распространяются и на остальные части мира.

Организация Объединенных Наций должна уделить первостепенное внимание рассмотрению

ситуации в Африке, учитывая стоящие перед континентом политические, экономические, социальные и экологические проблемы, а также вспышки вооруженных конфликтов, распространение смертельных эпидемий и прямое или косвенное разграбление национальных богатств и ресурсов вследствие дисбаланса в торговых и экономических отношениях.

Новое партнерство в интересах развития Африки (НЕПАД) знаменует собой начало процесса, направленного на изменение условий жизни в африканских странах. Эта инициатива была разработана самими африканцами на основании их собственного видения реальности, с учетом потребностей и великих надежд африканских народов на лучшее будущее, а также их стремления наладить партнерские отношения с другими народами мира в интересах развития и прогресса. Египет подтверждает необходимость осуществления резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей в прошлом году и рассматривающих НЕПАД в качестве рамок для развития Африки. Египет призывает к тому, чтобы осуществляемые международными организациями программы в области развития были приведены в соответствие с приоритетами, установленными НЕПАД. Египет настоятельно призывает страны-доноры, экономические организации и учреждения оказать поддержку африканским странам в осуществлении целей НЕПАД и достижении предусмотренных им результатов.

Африканские страны уже создали в рамках Африканского союза механизм, необходимый для осуществления этой инициативы. Международное сообщество должно оказать помощь в преодолении финансового разрыва, препятствующего решению задачи по сокращению масштабов нищеты в Африке. Это должно быть сделано в рамках оперативных и всеобъемлющих мер.

Будучи убежденным в том, что Организация Объединенных Наций занимает и будет и впредь занимать центральное место в мире, Египет хотел бы вновь заявить о настоятельной необходимости принять меры для совершенствования и повышения эффективности работы Организации. Эти меры должны включать в себя реформу ее основных органов, в частности Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Мы все согласны с тем, что реформа необходима и что реформа — это длительный процесс. Для проведения реформы уже был предпринят

целый ряд шагов. Однако еще многое предстоит сделать для укрепления коллективных и международных усилий путем активизации деятельности Генеральной Ассамблеи и реформирования методов работы Совета Безопасности. Все государства должны иметь возможность выполнять обязанности, связанные с членством в Совете.

С учетом этих соображений мы по-прежнему выступаем за всеобъемлющий подход к реформе Совета Безопасности и считаем, что этот процесс должен опираться на два основных принципа: приверженность общей концепции реформы и отказ от политики малых шагов в том или ином направлении. Рабочая группа открытого состава Генеральной Ассамблеи — единственный открытый и транспарентный форум, созданный для рассмотрения этой важной темы, — должна также продолжать заниматься этим вопросом и действовать в рамках своего мандата.

Угрожающие всем нам опасности заставляют нас сплотиться вокруг благородных принципов, провозглашенных в Уставе нашей Организации. Вера в эти принципы должна помочь нам в наших неустанных усилиях, направленных на преодоление эгоистических амбиций, ненависти, иллюзий и стремления добиться господства и гегемонии. В нашей работе мы должны руководствоваться верой в принцип равноправия и равных обязанностей всех людей. Действуя таким образом, мы сможем реализовать надежды людей нашей планеты и избавить их от трудностей и страданий.

Путь к достижению этой цели состоит в обеспечении приверженности выполнению резолюций Организации Объединенных Наций и прекращении попыток игнорировать, обходить или приспособливать их для достижения целей, несовместимых с Уставом, законом и принципами справедливости. Отстояв эти принципы, мы все станем победителями. Наши народы, вдохновляемые надеждой на построение более справедливого и безопасного мира для всех, одержат верх над силами зла и агрессии.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Королевства Саудовская Аравия Его Королевскому Высочеству принцу Сауду аль-Фейсалу.

**Принц аль-Фейсал** (Саудовская Аравия) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, мне доставляет большое удовлетворение передать Вам и Ва-

шей дружественной стране Сент-Люсии наши поздравления в связи с Вашим избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Я хотел бы лично выразить Вам свое уважение, а также мою абсолютную уверенность в том, что Вы сможете эффективно руководить работой Ассамблеи в ходе этой сессии.

Я также хотел бы выразить признательность Вашему предшественнику г-ну Яну Кавану, продемонстрировавшему мудрость и компетентность в ходе руководства работой Ассамблеи на ее прошлой сессии.

Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы воздать должное Генеральному секретарю и выразить ему признательность от имени Королевства Саудовская Аравия за постоянные и неустанные усилия, направленные на обеспечение мира и безопасности во всем мире, укрепление роли Организации, повышение действенности ее работы, сохранение ее авторитета и повышение ее эффективности.

Печально и больно осознавать, что эта сессия проходит в то время, когда все еще живо в памяти ужасающее нападение на отделение Организации Объединенных Наций в Багдаде, в результате которого погибли люди, в том числе и один из выдающихся и замечательных деятелей Сержиу Виейра ди Меллу. Я пользуюсь этой возможностью, чтобы выразить Генеральному секретарю, сотрудникам Секретариата и семьям погибших в этих трагических обстоятельствах мои искренние и самые глубокие соболезнования. Хотел бы также выразить надежду на то, что ни этот инцидент, ни более поздний, произошедший несколько дней назад, не помешают усилиям, направленным на повышение роли Организации Объединенных Наций в деле укрепления стабильности и содействия процветанию Ирака.

Чудовищное нападение на отделение Организации Объединенных Наций в Багдаде представляет собой вызов, с которым можно бороться и сдерживать, а также создать такие условия безопасности, которые позволят свести к минимуму вероятность таких инцидентов в будущем. Однако на данный момент перед нашей Организацией стоят другие проблемы, более серьезные, чем случившееся в Багдаде, — проблемы, касающиеся самой сути Организации и принципов, закрепленных в ее Уставе. Эти основополагающие принципы не были приняты

во внимание, и мы несем за это ответственность. Во многих случаях это негативно сказывалось на эффективности и авторитете Организации.

Тем не менее ее способность существовать и работать, ее вклад, который она вносила и продолжает вносить в гуманитарной, культурной и социальной областях через свои специализированные учреждения, достаточны для того, чтобы поддержать Организацию и предоставить ей любую необходимую помощь.

В своем подробном выступлении в начале работы сессии Генеральный секретарь ясно и недвусмысленно говорил о растущей тенденции предпринимать односторонние действия за рамками международной законности при решении таких современных проблем, как терроризм и распространение оружия массового уничтожения. Эта растущая тенденция прибегать к односторонним действиям на основании права на самооборону может подорвать принцип коллективной безопасности, лежащий в основе Устава. Мы подчеркивали это и в Декларации тысячелетия, которая была принята Генеральной Ассамблеей три года тому назад.

Вместе с тем следует признать, что неспособность эффективно и решительно противостоять таким действиям тогда, когда мы сталкиваемся с опасностью и угрозой, которую представляют такие режимы, как режим Саддама Хусейна, похоже, вызвало замешательство. Это привело к тому, что сторонники коллективных действий и защитники односторонних действий взяли на вооружение похожие аргументы, к которым обе группы прибегают в споре друг с другом. Те, кто хочет подвергнуть критике политику односторонних действий, могут без труда доказать, что такая политика может лишь усугубить и осложнить проблему.

С другой стороны, те, кто критикует международное сообщество за нерешительность в принятии коллективных мер, необходимых для того, чтобы разрешить проблемы, представляющие угрозу безопасности и стабильности, также выдвигают аргументы в доказательство того, что подобная медлительность и халатность в ответственный момент становится причиной серьезных кризисов нашей современной истории.

Поэтому вполне естественно, что вследствие такого расхождения во взглядах и возникла ситуация, когда вместо того, чтобы непосредственно за-

ниматься возникшими проблемами и принимать решения относительно практических мер для их урегулирования основное внимание уделялось прениям и теоретическим спорам. Именно так и произошло в отношении Ирака непосредственно перед началом войны.

Международный терроризм во всех его проявлениях и формах представляет собой чрезвычайно опасное явление для нашей международной организации и всего международного сообщества. Оно заслуживает нашего абсолютного, решительного и недвусмысленного осуждения. Королевство Саудовская Аравия неоднократно излагало свою позицию на различных форумах и международных встречах.

Королевство Саудовская Аравия, которое страдало и продолжает страдать от террористических актов, объявило непримиримую борьбу против терроризма, приняло законы, предусматривающие наказание террористов, подстрекателей и пособников террористической деятельности, и ввело предмет, касающийся борьбы с терроризмом, в качестве одного из главных в школьной программе. Оно также приняло ряд мер в отношении благотворительных мероприятий по сбору денег с целью закрыть любые лазейки и не допустить использование собранных средств на незаконные цели.

Однако независимо от того, насколько эффективны будут международные усилия по борьбе против терроризма, искоренить это явление будет невозможно, если не устранить его коренные причины и причины его распространения.

Вопрос о Палестине, который в течение последних пяти десятилетий постоянно стоит в повестке дня всех сессий Генеральной Ассамблеи, продолжает оставаться причиной нестабильности и беспорядков в регионе Ближнего Востока, народы которого стремятся к миру, благополучию и развитию. Полагаю, мне не стоит подробно останавливаться на этом вопросе, о котором вы хорошо осведомлены, однако мы не должны забывать о том, что Израиль упорно продолжает проводить свою провокационную политику и практику репрессий, преследований, политических убийств, строительства поселений и разделяющей стены. Такая политика свела на нет все инициативы и предложения, направленные на урегулирование палестинского вопроса, включая арабскую мирную инициативу и «дорожную карту».

Несостоятельность решений палестинского вопроса объясняется главным образом разногласиями между членами Совета Безопасности, особенно между его постоянными членами, относительно резолюций по этому вопросу. Мы видим, что резолюции принимаются, но так и остаются на бумаге, и когда приходит время принимать решение об их осуществлении, применяется право вето с целью помешать их выполнению.

Мы считаем, что единственный путь вырваться из этого порочного круга — это чтобы постоянные члены взяли на себя обязательство не применять право вето при рассмотрении резолюций или мер по осуществлению принятых ранее резолюций, касающихся вопросов существа. Возможно, этот вопрос может быть одним из тех вопросов, которые группа по реформе, предложенная Генеральным секретарем, должна рассмотреть, с тем чтобы активизировать роль Организации Объединенных Наций в решении текущих проблем и задач.

Иракский народ надеется, что наша Организация положит конец неразберихе, анархии и хаосу, возникшим в результате крушения предыдущего режима. Главная проблема, стоящая сегодня перед Ираком, заключается в том, что нет четкого видения будущего Ирака, и в том, что Ирак не может контролировать свою собственную судьбу. Ирак сталкивается с тяжелым и сложным внутригосударственным положением, усугубляемым щекотливым и стратегически важным географическим положением.

Поэтому совершенно необходимо разработать четкий график деятельности, который убедил бы иракцев в скором восстановлении их суверенитета и независимости благодаря ускоренному политическому процессу, связанному с конкретными обязательствами — будь то консолидация полномочий переходного иракского правительства или разработка новой иракской конституции, которая проложит путь к формированию законного национального иракского правительства и в соответствии с которой все граждане будут иметь равные права и обязанности.

Исходя из этого, моя страна рассматривает переходный Руководящий совет Ирака как орган, представляющий собой шаг вперед к достижению этой цели. Хотя мы придаем огромное значение роли Организации Объединенных Наций в Ираке, мы

надемся, что любая дискуссия по Ираку будет посвящена определению его потребностей и поиску действенных средств для реагирования на них, включая вклад всех государств-членов в эти благородные усилия, а именно в стабилизацию положения в Ираке.

Это необходимо делать быстро, эффективно и таким образом, чтобы эти действия отвечали потребностям Ирака. Ирак является очень важной для нашего региона страной — как с географической, так и с исторической точек зрения. Он обладает природными и людскими ресурсами, которые делают его роль в международном сообществе столь важной. Все, что требуется от нас, — это придать импульс, который позволит Ираку восстановить суверенитет, стабильность и процесс развития.

Факт распространения оружия массового уничтожения — это еще одна причина большого беспокойства и напряженности на Ближнем Востоке. Это означает, что мы должны объявить Ближний Восток и регион Персидского залива зоной, свободной от оружия массового уничтожения.

Что касается необходимости повысить эффективность и универсальность Договора о нераспространении ядерного оружия и системы гарантий, мониторинга и инспекций, то мы также считаем, что необходимо ввести определенные стандарты и меры контроля для обеспечения прогресса во всех областях борьбы за ликвидацию оружия массового уничтожения. На этой основе мы призываем все страны, которые еще не присоединились к Договору о нераспространении ядерного оружия, особенно Израиль, принять необходимые меры для присоединения к ДНЯО и поставить свои ядерные установки и объекты под международный режим гарантий.

Международное положение вновь выглядит так, как это было в период поляризации, который характеризовался, среди прочего, ростом напряженности, кризисами и размежеваниями, которые парализовывали работу Совета Безопасности. Несмотря на тот факт, что мы вступили в третье тысячелетие, нам по-прежнему не хватает должной приверженности и коллективной политической воли для того, чтобы превратить наши обязательства в реальность. Международный мир и безопасность остаются лишь надеждой и мечтой для многих стран и народов. Всеобъемлющее развитие по-прежнему являет-

ся мечтой для многих и отдаленной целью, к достижению которой мы стремимся.

Говоря о Ближнем Востоке, где страны страдают от этих симптомов, мы видим в идеях президента Буша относительно развития событий на Ближнем Востоке много позитивных моментов, которые вместе взятые могут быть моделью плодотворного сотрудничества между богатыми и развивающимися странами.

В Королевстве Саудовская Аравия Его Королевское Высочество наследный принц выдвинул инициативу, направленную на изменение положения в арабском регионе в экономической области, в основе которой лежат структурные реформы, а также расширение политического участия. Если регион преуспеет в осуществлении этих двух инициатив, то его будущее будет многообещающим.

Тот факт, что на повестке дня нашей Организации по-прежнему стоят такие хронические вопросы, как палестинская проблема, и вопросы всеобъемлющего развития, а также появляются такие новые вопросы, как Ирак, заставляет нас действовать в двух направлениях: это обеспечение уважения принципов Устава и серьезный подход к выполнению резолюций Организации Объединенных Наций. Мы не можем подменять практические решения бессмысленными и бесполезными аргументами, что ничего не даст.

Мы глубоко верим в ту важную роль, которую Организация Объединенных Наций может играть в урегулировании кризисных ситуаций, и в ее усилия, направленные на то, чтобы избежать ужасов войны и обеспечить средства для международного сотрудничества, что как никогда ранее укрепляет нашу решимость поддерживать эту Организацию и обеспечивать поддержку ее конструктивной роли. Мы хотим, чтобы Организация Объединенных Наций играла большую роль в урегулировании кризисных ситуаций до того, как они возникают, путем осуществления мер, известных как превентивная дипломатия, а не путем превентивных войн, в интересах обеспечения стабильности и поддержания международного мира и безопасности.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово министру иностранных дел Княжества Лихтенштейн Его Превосходительству г-ну Эрнсту Вальху.

**Г-н Валш** (Лихтенштейн) (*говорит по-английски*): Позвольте мне прежде всего воздать должное приверженности и мужеству Специального представителя Генерального секретаря Сержиу Виейры ди Меллу и всех сотрудников Организации Объединенных Наций, которые погибли при беспрецедентном нападении на штаб-квартиру Организации Объединенных Наций в Багдаде. 19 августа запечатлелось в сознании международного сообщества и вошло в анналы Организации Объединенных Наций. Мы были вынуждены осознать факт, которым мы не занимались с необходимой решимостью в прошлом: уязвимость персонала Организации Объединенных Наций во всем мире. Хотя юридическая защита, безусловно, не может предотвратить нападение, подобное совершенному 19 августа, тем не менее мы должны обеспечить наилучшую возможную защиту в этой связи. Поэтому мы надеемся на то, что Генеральная Ассамблея примет необходимые меры, чтобы сделать Конвенцию о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала более эффективной.

Процесс, который привел к участию Организации Объединенных Наций в работе в Ираке, стал крупным кризисом для существующих механизмов преодоления угроз международному миру и безопасности, и прежде всего для Совета Безопасности. Эта Организация подчиняется и зависит от политической воли своих государств-членов. Ее отличительная особенность — тот факт, что она обеспечивает законность в соответствии с международным правом. Она не должна терять этого удивительного качества, и задача нас всех — встать на защиту этой основной функции Организации Объединенных Наций, которая является значительной частью ее *raison d'être* в современном мире. Кризис, который переживает Организация Объединенных Наций в связи с действиями, предпринятыми против Ирака, не будет преодолен просто в результате занятия прагматического подхода к его последствиям. Мы приветствуем идущие в Совете Безопасности дискуссии об усилении и повышении значимости роли Организации Объединенных Наций в Ираке. В то же время необходимо также признать, что международное право по-прежнему остается основой наших действий в подходе к проблемам международного мира и безопасности и что правопорядок должен применяться как на национальном, так и международном уровнях.

Как и любое другое государство, в частности малое государство, Лихтенштейн придает самое приоритетное значение верховенству международного права, воплощенному, в частности, в нашей приверженности Международному уголовному суду, а также международным отношениям, в основе которых правила, разработанные на основе международных правовых стандартов. Организация Объединенных Наций как основной орган по разработке и принятию этих стандартов должна играть свою роль в их защите и отстаивании.

Сейчас как никогда очевидно, что перед Советом Безопасности стоит особая задача в этой связи. Хотя дискуссии в средствах массовой информации, в академических кругах и в аналитических центрах после военных действий против Ирака были неизменно сосредоточены на необходимости оперативной и эффективной реформы Совета Безопасности, это ощущение безотлагательности было потеряно в Рабочей группе открытого состава по реформе Совета Безопасности — в том самом органе, который обладает компетенцией принимать решения по такой реформе. После 10 лет споров по этому вопросу мы все хорошо сознаем связанные с этим сложности, и они действительно большие. Однако эти трудности не являются достаточным оправданием нашей неспособности решить вопрос, который, как все согласны, является крупным препятствием на пути эффективного функционирования Организации в целом. Поэтому вызывает известную обеспокоенность тот факт, что Рабочая группа открытого состава продолжает функционировать как обычно, в то время как мир — мир, который мы должны представлять в конце концов, — единогласно требует эффективной и всеобъемлющей реформы.

Состав Совета явно является отражением геополитической реальности, которая давно перестала существовать, и увеличение членского состава, таким образом, по-прежнему является незаменимым элементом серьезной реформы Совета. В то же время также есть явная необходимость рассмотреть такие другие вопросы, как механизмы принятия решений, и в частности осуществление резолюций Совета Безопасности, принятых согласно главе VI или главе VII, и вопросы законности. Мы надеемся на то, что представленная на прошлой неделе инициатива Генерального секретаря будет способствовать преобразованию этого главного органа, нахо-

дящегося в центре внимания мира, в более эффективный и представительный орган.

Хотя работа по реформе Совета Безопасности была медленной и в целом неудовлетворительной, тем не менее она привела к некоторым важным и позитивным результатам. Совет открыт для членов в целом и все чаще проводит открытые прения как по тематическим, так и по другим вопросам, вызывающим беспокойство членов в целом. Лихтенштейн приветствует это развитие событий и участвует во многих из этих обсуждений.

Однако эта большая открытость Совета не решает вопроса о его подотчетности. Эффективность и авторитет Совета будут существенно укреплены, если в основе его процесса принятия решений будет диалог с государствами, от имени которых он действует. В недавнем прошлом Совет принял некоторые спорные решения, а другие имели беспрецедентный охват. Некоторые меры, принятые в связи с финансовыми санкциями, непосредственно сказываются на жизни отдельных лиц, у которых нет возможности довести свои жалобы, обусловленные такими решениями, до сведения Совета. Поскольку Совет принимает эти решения от имени всех членов и поскольку их осуществление является обязательными для всех государств, должны быть способы для всех государств-членов выразить свою обеспокоенность, которую они могут испытывать в связи с такими решениями. Подходящим органом для таких обсуждений, очевидно, является Генеральная Ассамблея — единственный главный орган Организации с универсальным членством.

При просвещении людей в отношении Организации Объединенных Наций мы все время сталкиваемся с одним вопросом: необходимость объяснять, что Организация Объединенных Наций не равнозначна Совету Безопасности. Тот факт, что Совет рассматривает наиболее актуальные вопросы и самые безотлагательные международные кризисы — единственное объяснение этого факта. Обратная сторона, которую мы не должны больше игнорировать — все более бесплодная борьба Генеральной Ассамблеи за свою роль, возложенную на нее в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Перегруженная повестка дня, бесплодные прения, избыток документации и рутинное принятие резолюций, которые не что иное, как повторение прошлых резолюций, оказывают совокуп-

ное пагубное воздействие на актуальность этого органа.

Сегодня Генеральная Ассамблея парализована до такой степени, что она не в состоянии рассматривать крайне важные политические вопросы и действовать оперативно и гибко. Хорошей, но горестной иллюстрацией является резолюция, в которой Генеральная Ассамблея осудила нападение на штабквартиру Организации Объединенных Наций в Багдаде. Хотя все были потрясены и ошеломлены этим зловещим нападением, Генеральной Ассамблее потребовался почти месяц, чтобы принять вышеназванную резолюцию.

Прискорбно, что нынешнее состояние Ассамблеи играет на руку ее критикам. Г-н Председатель, руководить Ассамблеей — сложная задача. Если вы сможете вывести Ассамблею из рутинного руслу одобрения на словах своей собственной реформы и если вы сможете инициировать радикальную реформу, в которой так нуждается этот орган, Вы создадите прочное наследие, и мы поддержим Вас.

Многое говорилось о кризисе, в котором оказалась Организация Объединенных Наций в этом сложном году. Однако каждый кризис — это возможность, и я надеюсь, что Ассамблея будет рассматривать свою работу именно в этом духе. Однако очень редко на протяжении ряда последних лет интерес общественности к Организации Объединенных Наций был большим, чем за последние 12 месяцев. Мы должны обеспечить, чтобы народы мира продолжали обращаться к Организации Объединенных Наций как к форуму, в котором отстаиваются утвердившиеся правила, решаются новые задачи и коллективно предпринимаются эффективные и ответственные действия.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово министру иностранных дел Мальдивской Республики Его Превосходительству г-ну Фатхулле Джамилу.

**Г-н Джамиль** (Мальдивы) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, в самом начале позвольте мне от имени моей делегации искренне поздравить Вас по случаю избрания на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят восьмой сессии. Моей делегации весьма приятно видеть столь выдающегося представителя малого островного государства во главе этой Ассамблеи.

Позвольте мне также выразить глубокую признательность и благодарность моей делегации Вашему предшественнику г-ну Яну Кавалу, бывшему заместителю премьер-министра и бывшему министру иностранных дел Чешской Республики, за прекрасное руководство работой пятьдесят седьмой сессии.

Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью и от имени моей делегации выразить глубокую признательность Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннуну за его преданность и неустанную работу во имя благородных принципов этой Организации. Я также поздравляю его, в частности, за проявленные им мужество и дальновидность, когда, выступая на прошлой неделе, он предложил провести столь необходимые реформы этой Организации. Я искренне желаю ему всяческих успехов в их осуществлении.

Я также хотел бы воспользоваться возможностью и выразить чувство глубокого сожаления и горечи по поводу огромной утраты, понесенной международным сообществом в результате совершения недавних нападений на учреждения Организации Объединенных Наций в Багдаде. Я воздаю особую дань памяти Специального представителя Генерального секретаря г-на Сержиу Виейра ди Меллу и других сотрудников организации, которые принесли последнюю жертву во имя дела гуманизма.

Терроризм всегда в той или иной форме угрожал человечеству. Тем не менее никогда ранее мы не были свидетелями столь организованных, частых и смертоносных актов терроризма, которые угрожают международному миру и безопасности в целом. Взрыв в Багдаде и другие жестокие акты насилия повсюду в мире служат нам напоминанием о том, что во всем мире по-прежнему существует серьезная угроза миру и безопасности, что подрывает благородные принципы, которые до сих пор способствовали выживанию мирового порядка и сохранению общих для всех нас ценностей. Многого еще предстоит сделать, однако эти ужасные акты свидетельствуют о нашей неспособности ликвидировать первопричины этих угроз. Необходимо быстро принять смелые меры для решения всех этих проблем.

С тех пор как моя страна стала жертвой жестокого террористического нападения в 1988 году,

мы неоднократно пытались довести до Ассамблеи то, какую угрозу представляет терроризм для малых государств. Спустя полтора десятилетия угроза терроризма нависла над всеми нами, независимо от размера наших стран, их экономической мощи, политической власти или военного могущества. Для некоторых малых государств он представляет еще большую опасность, поскольку нападения террористов могут подвергнуть серьезной опасности даже их суверенитет и независимости. Поэтому позвольте мне подчеркнуть важность оказания поддержки и помощи малым государствам в осуществлении резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности, а также укреплении их институционального потенциала в этой важной области.

Мы все должны признать, что сила и стабильность международной системы безопасности или любой политической порядок должны определяться силой не только их самых сильных, но и самых слабых ее членов.

Тем не менее Мальдивы будут продолжать поддерживать борьбу с международным терроризмом, внося свой вклад в укрепление международного мира и безопасности.

Структурные проблемы, с которыми сталкиваются такие малые островные развивающиеся государства, как Мальдивы, многочисленны. Геофизические особенности наших островных государств наряду с удаленностью от основных рынков делают нас еще более уязвимыми. Почти десятилетие назад мы собрались на Барбадосе для рассмотрения вопросов экологической уязвимости и проблем развития, с которыми сталкиваются малые островные развивающиеся государства. Однако в решении проблем уязвимости важно проявить дух глобального партнерства при наличии разделения ответственности и обязательств на самом высоком уровне. Моя страна надеется, что конференция «Барбадос + 10», которая будет проведена на Маврикии в будущем году, придаст импульс международному сообществу для возобновления его обязательств по принятию конкретных действий, взятых на Барбадосе 10 лет назад.

Глобализация мировой экономики и либерализация многосторонней торговой системы продолжают приводить к маргинализации развивающихся стран, особенно наименее развитых из них. По мере падения тарифных барьеров падает и способность

развивающихся стран к эффективной конкуренции на открытом рынке. Наши надежды, возлагавшиеся на конференцию в Канкуне, не оправдались, поскольку ее результаты были разочаровывающими, и в итоге развивающиеся страны оказались перед лицом стоящих перед ними проблем.

Крайняя нищета и болезни в странах развивающегося мира достигли уровня, не поддающегося описанию, в то время как такие смертельные болезни, как ВИЧ/СПИД, малярия и туберкулез, по-прежнему широко распространены. Возможности развития для наименее развитых стран продолжают оставаться весьма блеклыми. Поэтому я призываю к соблюдению равных правил для всех стран при установлении режима наибольшего благоприятствования в отношении таких слабых стран, как моя, экономика которой имеет ограниченные возможности, и которым трудно, если вообще возможно, обеспечить себе долю на мировом рынке.

Моя делегация считает, что большая приверженность осуществлению Брюссельской программы действия для наименее развитых стран является предварительным условием прекращения и поворота вспять процесса ухудшения положения наименее развитых стран. Выражая свою признательность за готовность сообщества стран-доноров оказать помощь этим странам в ускорении их роста и устойчивого развития, а также в достижении целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, необходимо также отметить, что обязательства, принятые в Монтеррее, далеки от реализации.

Основные цели Брюссельской программы действий, направленные на прекращение и поворот вспять продолжающейся социально-экономической маргинализации наименее развитых стран, а также расширение их участия в международной торговле и прямых иностранных инвестициях, как и в других финансовых потоках, также останутся лишь мечтой, если не будет увеличена официальная помощь на цели развития и международная помощь в целях развития.

Как я уже неоднократно заявлял, Мальдивы являются не просто островным государством; это государство, состоящее из многих островов, разбросанных на 90 000 квадратных километров по всему океану. Наши острова очень бедны ресурсами, а соленая почва препятствует разведению большинства сельскохозяйственных культур. Приходит-

ся тратить огромные средства на транспорт и коммуникации. Рамки экономического разностороннего развития очень ограничены. Вот почему мы призвали международное сообщество более пристально изучить нашу истинную ситуацию, прежде чем вопрос о нашем переводе из категории наименее развитой страны будет рассматриваться Экономическим и Социальным Советом.

Как я подчеркивал в своем выступлении перед Ассамблеей в прошлом году, структурная слабость нашей экономики могла бы иметь серьезные последствия для развития моей страны, если бы она была лишена преимущественного доступа к рынкам и к капиталу на льготных условиях, в чем она остро нуждается.

Комитет по планированию развития (КПР) полностью признал особые потребности таких малых государств, как Мальдивские Острова, которые являются экологически неустойчивыми и экономически уязвимыми. На протяжении ряда лет КПР также обращал внимание на эти уязвимые моменты и огромные затраты, которые должны будут понести малые островные государства в случае своего перевода в другую категорию. Мы считаем, что, если эти уязвимые моменты и затраты не будут учтены конкретно и в полной мере, условия перевода, предусмотренные в резолюции 46/206 Ассамблеи, особенно те, которые касаются безболезненного перевода, не будут выполнены. Мы озабочены тем, что если такие проблемы не решить надлежащим образом, то перевод обратит вспять достигнутый нами к настоящему времени прогресс.

Хотя критерии включения в перечень наименее развитых стран и перевода из него регулярно рассматриваются и уточняются, они все еще далеко не исчерпывают весь спектр структурных и прочих препятствий. Мы рады тому, что КПР продолжает свою работу по уточнению этих критериев. Мы также считаем, что из трех критериев перевода тот, который относится к индексу экономической уязвимости, должен быть обязательным условием в целях обеспечения того, что такая страна не окажется вновь в более низкой категории развития после рокового дня своего перевода.

В классификации Конференции по торговле и развитию Организации Объединенных Наций для Мальдивских Островов также определен ряд условий, не учтенных в критериях. Там очень четко ука-

зано, что перевод приведет к непомерному долговому бремени даже при условии устойчивого роста. Темпы нашего экономического роста значительно снизились после 1997 года, и, следовательно, перевод в настоящее время будет равносильно серьезно внутреннему потрясению под влиянием внешних факторов. Это именно та ситуация, которой мы так отчаянно пытаемся избежать.

В соответствии с решением, принятым на своей основной сессии 2003 года, проведенной в Женеве, Экономический и Социальный Совет вскоре рассмотрит вопрос о переводе Мальдивских Островов из категории наименее развитых стран. Мы искренне надеемся на то, что получим необходимую поддержку и содействие всех стран с целью принятия всеобъемлющей резолюции, которая комплексно решит вопрос о переводе и предусмотрит создание надлежащего механизма в целях обеспечения безболезненного перехода.

В этой связи мы хотели бы выразить свою полную поддержку призыву КПП о созыве совещания группы экспертов для рассмотрения проблемы безболезненного перевода. Мы также ожидаем Международного совещания по малым островным развивающимся государствам с целью выработки рекомендаций, определяющих политику перевода в различные категории малых островных развивающихся государств, проведение которого намечено в следующем году на Маврикии.

После того как возникла надежда на возобновление мирного процесса на Ближнем Востоке, мы опять являемся свидетелями беспрецедентного ухудшения положения в Палестине и на Ближнем Востоке. Мы решительно осуждаем акцию Израиля с целью изгнания президента Ясира Арафата с палестинских территорий, а также продолжающуюся агрессию Израиля против палестинского народа. Мы последовательно поддерживаем справедливую борьбу палестинского народа за восстановление своих неотъемлемых прав и создание независимого палестинского государства с Аль-Кудсом в качестве его столицы. Мы призываем членов «четверки», особенно Соединенные Штаты Америки, обеспечить выполнение плана «дорожная карта» в целях достижения мира. Хотя мы искренне верим в то, что Организация Объединенных Наций призвана сыграть важную роль в мирном процессе, мы также убеждены в том, что Соединенным Штатам Америки необходимо продолжать так же активно, как и

сейчас, руководствуясь искренними побуждениями, участвовать в поисках справедливого, незыблемого и прочного мира в регионе.

Международное сообщество должно, как и прежде, уделять первоочередное внимание разоружению и усилиям по контролю над вооружениями, без какой-либо дискриминации между государствами или регионами, с тем чтобы сделать наш мир более миролюбивым. Международное сообщество должно укреплять и совершенствовать соблюдение режима нераспространения. В этом контексте мы полагаем, что Организация Объединенных Наций не только должна находиться в центре многостороннего процесса, но и должна оставаться главным участником попыток решить важные глобальные проблемы. Мы считаем, что при условии единства цели и в духе взаимодополняемости двусторонние, региональные и многосторонние подходы могут привести к разрешению этих проблем.

Как подчеркнул Генеральный секретарь, необходимость реформирования Организации Объединенных Наций, с тем чтобы наделить ее способностью разрешать проблемы изменяющегося мира, по-прежнему является наиболее важной. Мы убеждены в том, что Организация Объединенных Наций с ее универсальным членством является не только единственным законным органом, который несет ответственность за поддержание международного мира и безопасности, но и уникальным органом, способным достичь цели создания лучшего и более безопасного мира для человечества. Поэтому мы никогда не должны допускать маргинализации или отклонения Организации Объединенных Наций от ее роли или от принципов Устава. Мальдивские Острова по-прежнему привержены ей и сделают все, чтобы способствовать укреплению роли Организации Объединенных Наций и тому, чтобы сделать ее более действенной и эффективной.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел и сотрудничества Исламской Республики Мавритании Его Превосходительству г-ну Мохаммеду ульд Тольбе.

**Г-н Ульд Тольба** (Мавритания) (*говорит по-арабски*): От имени Исламской Республики Мавритании я хотел бы передать Вам, г-н Председатель, наши самые искренние поздравления в связи с Вашим избранием Председателем Генеральной Ас-

самблеи в ходе ее пятьдесят восьмой сессии. Я убежден в том, что Ваша большая мудрость и богатый опыт будут гарантировать успех нашей работы. Я хотел бы также поблагодарить Вашего предшественника бывшего заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Чешской Республики г-на Яна Кавана, который с большим умением и искусством руководил работой предыдущей сессии.

Я также хотел бы передать поздравления и выразить большую признательность Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннанду и всем его сотрудникам за их выдающиеся и неустанные усилия по достижению благородных идеалов нашей Организации. Я также хотел бы выразить наше удовлетворение в связи с теми мероприятиями, которые были проведены после предыдущей сессии Генеральной Ассамблеи, в особенности с связи с заседанием Комиссии по устойчивому развитию в Нью-Йорке, которая рассматривала меры и первоочередные задачи, намеченные для выполнения рекомендаций Конференции в Монтеррее по финансированию развития, решений Саммита в Йоханнесбурге и целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Следует особо отметить усилия участников пятой Конференции Всемирной торговой организации на уровне министров, направленные на расширение доступа бедных стран к качественным медицинским препаратам в целях борьбы с эндемическими заболеваниями.

Нас глубоко потрясло и огорчило ужасное убийство Специального представителя Генерального секретаря г-на Сержиу Виейры ди Меллу и нескольких его близких коллег во время террористического нападения на штаб-квартиру Организации Объединенных Наций в Багдаде. Расширение масштабов терроризма и последствий этого бедствия, которое порождает у людей чувство страха и причиняет разрушения и материальный ущерб, требует от международного сообщества активизации процесса консультаций, развития сотрудничества и улучшения координации, а также укрепления общих усилий для устранения угроз, нависших над всем человечеством.

Достижение целей в области развития, безопасности и стабильности в значительной мере зависит от степени эффективности нашей борьбы с экстремизмом и терроризмом. Подтверждая свою при-

верженность соответствующим резолюциям Совета Безопасности, моя страна вновь заявляет о своем безоговорочном и решительном осуждении насилия и терроризма во всех его формах и выступает в поддержку всех региональных и международных усилий и инициатив, направленных на борьбу с этим злом.

С учетом глобального характера терроризма необходимо, чтобы борьба с этим явлением обязательно велась на глобальном уровне и опиралась на интеллектуальное и культурное измерение, в основе которого лежит принцип взаимодополняемости цивилизаций и полного отрицания любых возможностей их столкновения или возникновения конфликтов между ними.

Мы также не должны забывать о последствиях, вызванных несоответствиями в уровнях развития богатых и бедных стран, поскольку нищета, а также социальная, научная и технологическая отсталость являются основными причинами напряженности и источниками насилия и экстремизма.

Безусловно, задача поддержания международного мира и безопасности требует более весомого вклада со стороны Организации Объединенных Наций и укрепления норм международного права. Поэтому моя страна с удовлетворением отмечает признание Палестинской администрацией и правительством Израиля плана «дорожная карта», представленного участниками «четверки». Этот план предоставляет новую возможность для установления справедливого и прочного мира в регионе в интересах всех его народов и гарантирует восстановление законных прав палестинского народа, включая право на создание независимого государства со столицей в Иерусалиме в соответствии с решениями Мадридской конференции, принципом «земля в обмен на мир» и резолюциями 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978) Совета Безопасности.

Моя страна подчеркивает важность, которую имеют для нас требования к Израилю уйти со всех оккупированных арабских территорий и предложение о незамедлительном возобновлении переговоров, которые являются единственным путем к обеспечению мира и безопасности на Ближнем Востоке.

Что касается вопроса об Ираке, то мы приветствуем формирование нового переходного иракского правительства, подчеркивая при этом нашу обеспокоенность в связи с сохранением независимости

этой братской нам страны, ее суверенитета, безопасности ее народа и территориальной целостности.

Переходя к вопросу о ситуации в Западной Сахаре, Мавритания хотела бы заявить о своей поддержке принятых Генеральным секретарем и его Личным посланником г-ном Джеймсом Бейкером мер, которые направлены на изыскание путей окончательного урегулирования, гарантирующего стабильность в регионе и достижение приемлемого для всех сторон соглашения.

В связи с позитивными сдвигами в деле урегулирования инцидента в Локерби мы выражаем удовлетворение соглашением, достигнутым между Ливийской Арабской Джамахирией и соответствующими сторонами. Мы также приветствуем отмену санкций, введенных Советом Безопасности в отношении Ливии.

Что касается ситуации на африканском континенте, то мы приветствуем создание институтов и органов Африканского союза, которые будут содействовать урегулированию конфликтов на континенте и реализации надежд африканских народов на прогресс и развитие. Мы также хотели бы выразить наше удовлетворение в связи с инициативой «Новое партнерство в интересах развития Африки» (НЕПАД), которая призвана укреплять региональное сотрудничество в целях обеспечения экономической интеграции на континенте. Нам также приятно отметить поддержку, которую оказали этой инициативе наши партнеры в области развития.

Исламская Республика Мавритания под руководством президента Маауи ульд Сиди Ахмеда Тайи продолжает следовать мирному курсу в направлении прогресса и развития, вдохновленная всеобъемлющим и цельным видением общества, в котором реализуются чаяния народа страны и открываются реальные возможности для обеспечения социального развития, модернизации и транспарентности в рамках правового государства, основанного на принципах справедливости и равноправия.

Эта стратегия направлена на борьбу с невежеством и неграмотностью и на распространение научных и других знаний посредством книг и поощрения чтения в качестве составляющей широко-масштабной национальной программы под названием «Знания для всех», осуществление которой началось по инициативе Его Превосходительства пре-

зидента Республики. На протяжении ряда лет на цели ее выполнения ежегодно отчисляется 3 процента государственного бюджета. Эта новаторская программа, признанная одним из лучших культурных проектов в мире, предусматривает на начальных этапах открытие в крупнейших населенных пунктах страны, прежде всего в ее сельских районах, 1000 библиотек, в которых хранятся книги и справочные материалы, посвященные различным областям профессиональной, культурной и социальной жизни.

Цель создания этой важной сети культурных институтов — привить всем слоям населения и всем возрастным группам навык чтения, а также содействовать формированию чувства гражданского долга в борьбе с невежеством — неграмотностью и профессиональным и культурным невежеством — для укрепления и дополнения усилий, прилагаемых в этой области компетентными органами. Эта программа внедряется на основе принципа всеобщего участия, согласно которому соответствующие группы населения и организации гражданского общества выполняют функции по контролю и осуществлению принятых решений. В рамках этой программы мобилизованы все основные силы общества, и наши граждане понимают ее важность и возможности.

Выбрав такой стратегический подход, наша страна занимается реализацией видения, нацеленного на обеспечение человеческого достоинства, свободы, равенства и социальной справедливости, укрепление благородных человеческих ценностей, поддержание безопасности и социального мира во всем мире и достижение всеобъемлющего, справедливого и сбалансированного развития. Всех этих благородных целей можно добиться лишь посредством полной ликвидации невежества, неграмотности и культурной и интеллектуальной отсталости.

Основное направление этой стратегии также включает обеспечение защиты прав женщин в качестве одного из решающих факторов деятельности общества и расширение участия женщин в различных областях жизни страны. То же самое относится к развитию потенциала детей и защите их прав. В этой связи разработаны надлежащие правовые документы и осуществляется политика развития, основанная на этих приоритетных задачах, выполнение которых позволит ускорить темпы достижения показателей в области развития человеческого потенциала и социального развития.

Посредством проведения существенных реформ нам удалось положить начало частному предпринимательству и создать благоприятные условия для привлечения капитала, несмотря на последствия сложившейся в мире экономической ситуации. Национальная стратегия борьбы с нищетой позволила нам улучшить условия и повысить уровень жизни населения посредством повсеместного предоставления базовых услуг в таких областях, как здравоохранение, образование, снабжение водой и электричеством и телекоммуникации. Следует отметить, что достижению всех этих результатов способствовала сложившаяся обстановка безопасности и стабильности, подкрепленная режимом многонациональной демократии, который содействовал ликвидации всех форм отчуждения, открыл путь к эффективному участию граждан в жизни общества, поощрению всех индивидуальных и коллективных свобод и уделению особого внимания поощрению прав человека.

В Уставе Организации Объединенных Наций отражаются общие чаяния народов мира на достижение их основных целей, в том числе обеспечение международного мира и безопасности. Глубокие изменения, происходящие на международной арене, призывают к пересмотру структуры Организации Объединенных Наций в целях ее адаптации к новым реалиям и целям. В этой связи представляется необходимым пересмотреть систему представительства в Совете Безопасности.

Мы искренне надеемся, что международное сообщество объединит усилия в целях укрепления международной солидарности и строительства нового мирового порядка на основе права и справедливости, порядка, который содействует поддержанию мира и безопасности и гарантирует достойную жизнь всем.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Фаруку Каддуми, руководителю делегации Палестины, являющейся Наблюдателем при Организации Объединенных Наций.

**Г-н Каддуми** (Палестина) (*говорит по-арабски*): Я с большим удовольствием поздравляю Вас, г-н Председатель, в связи с Вашим избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят восьмой сессии. Мы верим в то, что Вы будете руководить работой этой сессии очень

эффективно, умело и мудро. Я хотел бы также воздать должное Вашему предшественнику г-ну Яну Кавану, Председателю Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят седьмой сессии, за успешное руководство работой на этой сессии.

Кроме того, мы хотели бы выразить признательность Генеральному секретарю Кофи Аннуну за его неустанные усилия и его приверженность соблюдению Устава Организации Объединенных Наций в целях поддержания международного мира и безопасности.

Начиная с 80-х годов Израиль приступил в одностороннем порядке к демаркации границ в соответствии с планом урегулирования под названием «Шесть звезд». Этот план подразумевает строительство израильских поселений вдоль «зеленой линии» — линии заключенного в прошлом перемирия, — с тем чтобы уничтожить линию, которая разделяет территории, оккупированные в 1967 году. Израиль использовал договоренности как возможность строительства новых поселений, которых сейчас уже в целом насчитывается 187 на Западном берегу и в секторе Газа.

Священный город Иерусалим стал жертвой кампании иудаизации, направленной на реализацию плана расширения Иерусалима, с тем чтобы увеличить численность поселенцев в палестинских районах. Согласно этому плану, проводится конфискация земель и возводится стена, изолирующая Иерусалим от соседних районов. Израильские поселенцы заняли дома во многих палестинских соседних районах. В Иерусалиме Израиль конфисковал земли протяженностью 70 км, с тем чтобы построить окружные дороги на Западном берегу под предлогом дислокации. Поэтому Израиль предпринял первые шаги по осуществлению плана, направленного на создание кантонов, и именно это г-н Шарон планировал много лет назад с целью изоляции палестинских городов и деревень посредством строительства поселений и окружных дорог для того, чтобы препятствовать географической увязке между населенными центрами в палестинских районах.

Возведение стены — это одно из направлений израильской политики навязывания положения свершившегося факта, использования условий безопасности в качестве предлога для достижения определенных целей путем создания «бантустанов» и анклавов, а также посредством изоляции пале-

стинских деревень от их среды, в том числе отделения этих деревень от Иерусалима. Тем самым «разъединительная» стена изолирует города Эйзария и Абу-Дис со всех сторон. В этих двух городах все входы и выходы осуществляются через израильские военные контрольно-пропускные пункты. Мы осуждаем Израиль за такие действия.

В статье, опубликованной 10 августа 2003 года в газете «Haaretz», говорится следующее:

«Палестинских детей, которые принадлежат к следующему поколению, воспитывают в исключительно сложных условиях по сравнению с предшествующим поколением. Они видят только уродливый лик Израиля; поэтому их будет переполнять слепая ненависть и отчаянное стремление к мести».

В еще одной статье, опубликованной в той же самой газете в этом месяце, отмечается:

«Израиль возложил вину на Арафата, затем он заставил его стать Председателем Палестинской администрации, избранным демократическим путем в соответствии с Соглашениями, подписанными в Осло, игнорируя тот факт, что именно он [Израиль] должен в первую очередь сыграть свою роль в деле смягчения напряженности путем отказа от оккупированных территорий».

В статье говорится далее следующее:

«Может ли Израиль игнорировать достойный сожаления факт, что Европейский союз был среди большинства, которое поддержало резолюцию Генеральной Ассамблеи? Дипломатическое поражение Израиля в Организации Объединенных Наций является слишком высокой для него платой в результате немногого решения его правительства — решения, которое было не более чем объявлением его намерений. Его надежда на ликвидацию г-на Арафата является явным воплощением склонности Израиля к тому, чтобы сбросить с себя ответственность и затем обвинять под задуманными предлогами палестинскую сторону в создании проблемы. Вместо того, чтобы предпринять необходимые шаги с целью смягчения ситуации, Израиль использует рабочие планы своего противника в качестве предлога и затем, если его цели далеки от достижения,

жалуется на то, что нет никого на другой стороне, с кем можно было бы вести переговоры».

Прежде всего Израиль должен внести свой вклад в урегулирование конфликта, а именно: он должен приложить все возможные усилия с целью смягчить напряженность. Согласно газете «Haaretz», есть предложение о прекращении огня со стороны палестинцев, однако израильское правительство отказывается и по сей день позитивно на него откликнуться. Оно продолжает подтверждать свою порядком поднадоевшую всем позицию, согласно которой невозможно достичь договоренности, пока Арафат находится у власти и пока Администрация не ликвидировала террористические организации. Израиль навязывает эти условия без внесения каких-либо изменений в общую ситуацию вокруг этого конфликта. «Haaretz» продолжает утверждать, что мир испытывает отчаяние и страдает, заламывая руки. Израильяне не выражают соболезнований, когда погибают наши сыновья; они не обличают такие убийства и даже не устанавливают никаких контактов.

Прежде чем была обнародована «дорожная карта», Палестинская администрация была призвана провести ряд реформ, в частности разработать конституцию, создать пост премьер-министра и осуществить передачу некоторых полномочий от Президента палестинского государства и Председателя Палестинской администрации премьер-министру. Председатель Арафат пошел на многие уступки, с тем чтобы оказать помощь палестинскому правительству в выполнении им его обязанностей. Правительство Израиля сделало ряд попыток — под различными предлогами — перенести обнародование «дорожной карты»: во-первых, оно проводило выборы в Израиле в начале года; затем оно формировало кабинет; потом оно ожидало начала войны в Ираке. Наконец, когда Израиль принял — не без колебаний — «дорожную карту», он отверг 14 из ее положений.

На саммите в Шарм эш-Шейхе и саммите в Агабе, состоявшемся 6 июня, представитель Палестинской администрации — в то время премьер-министр Махмуд Аббас — взял на себя ответственность по осуществлению «дорожной карты», обязуясь выполнить содержащиеся в ней требования еще до Президента Соединенных Штатов Буша, короля Иордании Абдаллы, короля Бахрейна и президента Египта Мубарака. Он объявил о приверженности

Палестинской администрации соблюдению режима прекращения огня и о своей готовности признать право Израиля на существование в безопасных границах. Однако в своем заявлении г-н Шарон отказался упомянуть о приверженности Израиля, согласно «дорожной карте», перспективе двух государств — создания независимого, жизнеспособного и суверенного палестинского государства, которое, как выразился президент Буш, существовало бы бок о бок с Израилем в условиях мира и безопасности. Г-н Шарон не согласился на немедленное прекращение всех актов насилия в отношении палестинцев. Во всем, что сказал г-н Шарон, было несколько слов о палестинском государстве без какого бы то ни было упоминания независимого, жизнеспособного и суверенного Государства Палестина. Равно как и не объявил он о немедленном прекращении насильственных акций со стороны Израиля.

Несмотря на это Палестинская администрация совместно со всеми другими оказывающими сопротивление фракциями 26 июня объявила о прекращении огня. Этот режим должен был поддерживаться на протяжении трех месяцев. Однако Израиль, к сожалению, продолжал свою террористическую практику, и израильская оккупационная армия убила 86 палестинцев. Для того, чтобы саботировать объявленное прекращение огня, Израиль совершал убийства политических руководителей фракций сопротивления. В результате, месяц спустя после объявления о прекращении огня вновь возникла напряженность и конфронтация.

В различных международных докладах сообщается, что большинство палестинцев на оккупированных территориях в настоящее время в какой-то мере зависят от продовольственных пайков. В мае текущего года Всемирный банк доложил о том, что объем международных вкладов в палестинские территории возрос: с начала палестинской интифады внешние взносы составили в бюджете Палестинской администрации более 1 млрд. долл. США. Таким образом средствами к существованию было обеспечено более полумиллиона человек — семьи тех, кто работал на Палестинскую администрацию. Эти взносы сгладили невероятно острый гуманитарный кризис. У доноров, которые надеялись на примирение, не было иного выбора, кроме как вносить взносы, ибо сеть служб Палестинской администрации развалилась и условия жизни палестинцев ухудшились. Так что совсем неудивительно, что

палестинцы выживают благодаря международной помощи.

Однако такая щедрость со стороны международного сообщества в конце концов принесла выгоду и израильскому врагу. Международная поддержка обеспечила защитную сеть, благодаря которой Израилю удалось позволить себе дорогостоящую оккупацию Западного берега. Израиль осуществляет военный контроль над этими районами бесплатно, не неся никакой ответственности за жизни проживающих там граждан.

Борьба с терроризмом — непростая задача. Однако мы не видим, чтобы кто-нибудь упорно занимался поиском коренных причин терроризма или его побудительных мотивов или даже беспокоился бы по поводу переживаемой Израилем международной изоляции ввиду проводимой им практики государственного терроризма. Как будто бы удущающий экономический кризис в Израиле — явление предопределенное, божественно предписанное. В поисках виновных, в создании причин этого кризиса обвиняются арабы и их сопротивление.

У Соединенных Штатов был реальный шанс объединить вокруг себя все народы планеты, и не только за счет сострадания этих народов народу Соединенных Штатов, но также и за счет объединенных усилий в борьбе с терроризмом. Этой возможностью следовало бы воспользоваться также и Организации Объединенных Наций — но только посредством объективно и разумно выполняемой программы, а не посредством пушек, боевых самолетов или мобилизации громадных сил для свержения ненавистного режима. Реальными причинами этой войны были хорошо известные политические и экономические амбиции. Мир был возмущен этими военными действиями, однако стоял в стороне, сложа руки, наблюдая за последствиями злоупотребления силой.

Администрация Соединенных Штатов весьма заинтересована в осуществлении содержащегося в «дорожной карте» плана и в создании независимого палестинского государства. К сожалению, однако, она как один из спонсоров мира не занимается регулированием кризиса с необходимым упорством и эффективностью. Одного только указания на перспективу президента Буша или на приверженность его администрации такой перспективе недостаточно, когда одновременно по-прежнему проводится

политика двойных стандартов. Эта администрация по-прежнему винит и предостерегает Палестинскую администрацию. Она продолжает настойчиво призывать эту Администрацию бороться с сопротивлением, которое она рассматривает исключительно как терроризм в отношении израильской оккупации, несмотря на то, что всеми международными нормами предусматривается право оккупируемых и колонизованных народов на самоопределение любыми средствами. Но администрация Соединенных Штатов закрывает глаза на террористическую практику израильского руководителя и невыполнение Израилем его обязательств согласно «дорожной карте».

Недостатки в роли Соединенных Штатов негативно сказываются на мирном процессе. Они препятствуют этому процессу и весьма затрудняют его успех, например, отказом иметь дело с президентом Арафатом — законно избранным президентом палестинцев. Г-н Арафат является единственным руководителем, проявляющим убежденность и гибкость в отношении мирного процесса. Именно поэтому г-н Арафат разделил Нобелевскую премию мира с г-ном Ицхаком Рабином, убитым в Израиле грязными руками, с тем чтобы помешать продолжению мирного процесса, тем самым посеяв в среде как палестинских, так и израильских граждан тревогу и сомнения.

Арабская сторона согласилась с инициативой Его Величества наследного принца Абдуллы бен Абдель Азиза по установлению с Израилем после его полного выхода со всех оккупируемых им арабских территорий всеобъемлющего мира. Наследный принц приехал с этой инициативой в Вашингтон, О.К., на историческую встречу в апреле 2002 года с президентом Бушем. Инициатива была основана на согласованных посылках «дорожной карты» наряду с резолюциями, имеющими международную легитимность, мадридскими принципами и принципом «земля в обмен на мир».

В заключение скажу, что мир сам по себе одной из целей Израиля вовсе не является. И это будет оставаться так до тех пор, пока Израиль продолжает получать всяческую помощь от крупных держав, старающихся сохранить свои стратегические интересы в ближневосточном регионе, и предпочитать военное решение проблем без учета Организации Объединенных Наций и резолюций Совета Безопасности.

Израиль ввел осаду в отношении палестинского народа. Он парализует аппарат Палестинской администрации, мешая ему функционировать. Израильская армия взяла на себя ответственность за обеспечение безопасности. Однако как она это делает? Посредством расстрелов, политических убийств и разрушений. Сейчас прежде всего необходимо вывести израильские вооруженные силы с оккупированных территорий за границы, существовавшие на 22 сентября 2002 года.

Совету Безопасности следует утвердить «дорожную карту» и при помощи «четверки» постараться провести содержащийся в ней план в жизнь. Блокада палестинского народа и его избранного президента Ясира Арафата должна быть снята. Соединенным Штатам надлежит сотрудничать в составе «четверки» эффективно и в позитивном духе, чтобы облегчить ее задачу и предупредить Израиль о последствиях его обструкции выполнения ее задач. Размещение в установленной между двумя сторонами буферной зоне международных сил будет способствовать осуществлению содержащегося в «дорожной карте» плана и выполнению Палестинской администрацией задачи поддержания безопасности на территориях, с которых будут выведены израильские вооруженные силы. Тогда эти силы будут пользоваться всесторонним сотрудничеством со стороны граждан Палестины.

*Заседание закрывается в 13 ч. 30 м.*